



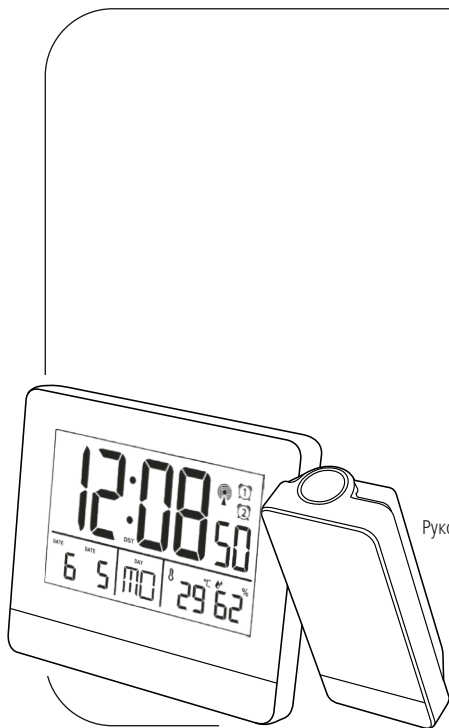
# ***hama***

00  
186332

**Projection Alarm Clock**

**Plus Charge**

**Projektionswecker**



Operating Instructions

**GB**

Bedienungsanleitung

**D**

Mode d'emploi

**F**

Instrucciones de uso

**E**

Gebruiksaanwijzing

**NL**

Istruzioni per l'uso

**I**

Instrukcja obsługi

**PL**

Használati útmutató

**H**

Instrukcja obsługi

**RO**

Návod k použití

**CZ**

Návod na použitie

**SK**

Manual de instruções

**P**

Bruksanvisning

**S**

Руководство по эксплуатации

**RUS**

Работна инструкция

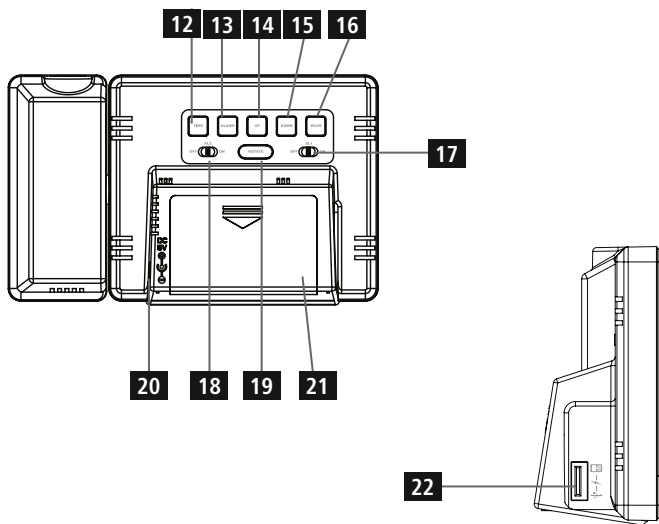
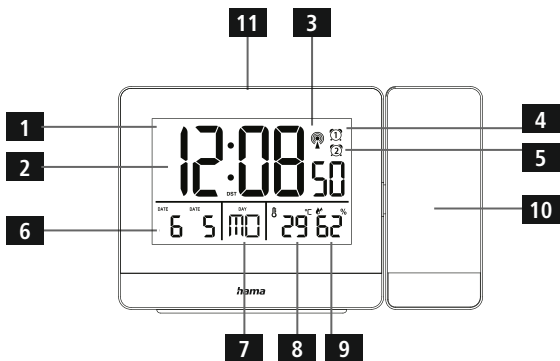
**BG**

Οδηγίες χρήσης

**GR**

Käyttöohje

**FIN**



## GB Important information - Quick guide



- This quick-reference guide contains the most important basic information, such as safety instructions and the steps necessary to operate the product.
- To help protect the environment and conserve valuable raw materials, Hama does not issue a printed manual and instead makes this available exclusively as a PDF download.
- The full text of the **manual** is available at the following internet address: **www.hama.com -> 00186332 -> Downloads**
- Save the manual on your computer for reference and print it out if possible.

## D Wichtiger Hinweis - Kurzanleitung



- Dies ist eine Kurzanleitung, die Sie mit den wichtigsten Basis-Informationen wie Sicherheitshinweisen und der Inbetriebnahme Ihres Produktes versorgt.
- Aus Gründen des Umweltschutzes und der Einsparung wertvoller Rohstoffe verzichtet die Firma Hama auf eine gedruckte Langanleitung und bietet diese ausschließlich als PDF-Download an.
- Die vollständige **Langanleitung** ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
**www.hama.com -> 00186332 -> Downloads**
- Speichern Sie die Langanleitung zum Nachschlagen auf Ihrem Computer und drucken Sie diese nach Möglichkeit aus.

## F Remarque importante - Guide rapide



- Ceci est un guide rapide qui vous fournit les informations de base les plus importantes relatives aux consignes de sécurité et à la mise en service de votre produit.
- Pour des raisons de protection de l'environnement et de préservation de précieuses matières premières, la société Hama renonce à l'impression d'un mode d'emploi complet et met celui-ci à disposition exclusivement sous forme de fichier PDF.
- Le **mode d'emploi** complet est disponible à l'adresse Internet suivante : **www.hama.com -> 00186332 -> Downloads**
- Sauvegardez ce mode d'emploi complet pour le consulter sur votre ordinateur et imprimez-le si nécessaire.

## E Nota importante sobre la guía de inicio rápido



- Este documento es una guía de inicio rápido que recoge la información básica más importante, como indicaciones de seguridad o cómo poner en funcionamiento el producto.
- Por motivos de protección medioambiental y con el fin de ahorrar materias primas valiosas, la empresa Hama prescinde de un manual de instrucciones impreso, ofreciéndolo exclusivamente en formato PDF descargable.
- El **manual de instrucciones** íntegro está disponible en la siguiente dirección de Internet:  
**www.hama.com -> 00186332 -> Downloads**
- Guarde el manual de instrucciones en su ordenador para consultarlo cuando sea necesario e imprímalo si es posible.

## NL Belangrijke aanwijzing - beknopte handleiding



- Dit is een beknopte handleiding met belangrijke basisinformatie, zoals veiligheidsinstructies en informatie over het in gebruik nemen van uw product.
- Omwille van milieubescherming en het besparen van waardevolle grondstoffen ziet Hama af van gedrukte lange gebruikershandleidingen en biedt deze uitsluitend als PDF-download aan.
- De volledige **lange gebruikershandleiding** is op het volgende internetadres beschikbaar:  
**www.hama.com -> 00186332 -> Downloads**
- Bewaar deze lange handleiding ter referentie op uw computer en druk deze zo mogelijk af.

## I Nota importante - Guida rapida

- La presente guida rapida fornisce le informazioni di base più importanti, quali istruzioni di sicurezza e messa in funzione del prodotto.
- Per motivi di tutela dell'ambiente e di risparmio di preziose materie prime, la ditta Hama non fornisce la versione estesa del manuale di istruzioni in formato cartaceo, bensì soltanto in PDF.
- La **versione estesa del manuale di istruzioni** è disponibile al seguente indirizzo Internet: **www.hama.com -> 00186332 -> Downloads**
- Salvare la versione estesa del presente manuale di istruzioni per poterla consultare sul proprio computer e stampare, se necessario.

## PL Ważna wskazówka — skrócona instrukcja obsługi

- Jest to skrócona instrukcja obsługi, która dostarcza najważniejszych podstawowych informacji, takich jak wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i uruchamiania produktu.
- Ze względu na ochronę środowiska i oszczędność cennych surowców, firma Hama rezygnuje z drukowanej wersji instrukcji obsługi i przedkłada ją wyłącznie w formie pliku PDF do pobrania.
- Pełny tekst **instrukcji obsługi** jest dostępny pod następującym adresem internetowym: **www.hama.com -> 00186332 -> Downloads**
- Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi w celach informacyjnych na swoim komputerze i wydrukować ją, jeśli to możliwe.

## H Fontos megjegyzés – Rövid útmutató

- Ez a rövid útmutató az olyan legfontosabb, alapvető információkat tartalmazza, mint a biztonsági utasítások és a termék üzembe helyezése.
- A Hama cég a környezetvédelem és az értékes nyersanyagokkal való takarékoskodás jegyében lemond a hosszú útmutató nyomtatott, papír alapú változatáról, és azt kizárólag letölthető PDF-fájlként teszi közzé.
- A teljes, **hosszú útmutató** az alábbi internetes címen érhető el: **www.hama.com -> 00186332 -> Downloads**
- A hosszú használati útmutatót mentse le a számítógépére, hogy bármikor beletekinthessen, és lehetőség szerint ki is nyomtathassa.

## RO Indicație importantă – Instrucțiuni rezumate

- Acestea sunt niște instrucțiuni rezumate, care vă oferă cele mai importante informații de bază, precum indicațiile de siguranță și punerea în funcțiune a produsului dvs.
- Din motive de protecție a mediului și de economie a materiilor prime valoroase, firma Hama renunță la instrucțiunile de utilizare tipărite și vi le oferă exclusiv sub forma unei descărcări PDF.
- Textul integral al **manualului de utilizare complet** este disponibil la următoarea adresă internet: **www.hama.com -> 00186332 -> Downloads**
- Salvați manualul de utilizare complet pe calculatorul dvs., pentru o consultare ulterioară și imprimați-l în funcție de nevoie.

## CZ Důležité upozornění – stručný návod

- Toto je stručný návod, který vám poskytne nejdůležitější základní informace týkající se bezpečnostních pokynů a uvedení vašeho výrobku do provozu.
- Z důvodů ochrany životního prostředí a úspory cenných surovin společnost Hama upouští od tištěného dlouhého návodu k obsluze a poskytuje ho výlučně jako soubor ve formátu PDF.
- Úplný **dlouhý návod** je k dispozici na následující internetové adrese: **www.hama.com -> 00186332 -> Downloads**
- Tento dlouhý návod si pro vyhledávání uložte ve svém počítači a podle možnosti si ho vytiskněte.

## SK Dôležité upozornenie – stručný návod

- Toto je stručný návod, ktorý vám poskytne najdôležitejšie základné informácie, ako sú bezpečnostné pokyny a uvedenie vášho výrobku do prevádzky.
- Z dôvodov ochrany životného prostredia a úspory cenných surovín upúšťa spoločnosť Hama od tlačenia dlhého návodu a ponúka ho výhradne ako download PDF.
- Úplný **dĺhý návod** je k dispozícii na tejto internetovej adrese: **www.hama.com -> 00186332 -> Downloads**
- Uložte si vo svojom počítači tento dlhý návod na opakované otváranie a podľa možnosti si ho vytlačte.

## P Informação importante - Guia rápido



- Este manual é um guia rápido, que lhe dá as informações básicas mais importantes, como, por exemplo, indicações de segurança e instruções para colocar o seu produto em funcionamento.
- A fim de preservar o ambiente e de poupar matérias primas valiosas, a Hama optou por não imprimir a versão longa do manual de instruções, disponibilizando-a exclusivamente como um PDF para descarregar.
- Poderá encontrar a **versão longa do manual de instruções** em: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> **00186332** -> **Downloads**
- Guarde a versão longa do manual de instruções no seu computador para o poder consultar, e, se necessário, para o imprimir.

## S Viktig information - snabbinstruktion



- Detta är en snabbinstruktion som innehåller den viktigaste informationen som säkerhetsanvisningar och hur du kommer igång med din produkt.
- Av miljöskäl och för att spara på värdefull råvara avstår Hama från en tryckt, komplett bruksanvisning. Den finns endast att ladda ned som PDF.
- Den fullständiga **bruksanvisningen** finns på följande webbadress: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> **00186332** -> **Downloads**
- Spara den fullständiga bruksanvisningen i din dator så att du kan titta i den, och skriv ut den om du behöver det.

## RUS Важное указание — краткое руководство



- Это краткое руководство содержит основную информацию: указания по технике безопасности и вводу изделия в эксплуатацию.
- С целью охраны окружающей среды и экономии ценного сырья Hama отказывается от подробного руководства по эксплуатации в печатном виде и предлагает его исключительно для загрузки в формате PDF.
- С полным текстом **подробного руководства по эксплуатации** можно ознакомиться здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> **00186332** -> **Downloads**
- Сохраните данное руководство по эксплуатации для просмотра на вашем компьютере и по возможности распечатайте его.

## BG Важно указание – Кратко утъване:



- Това е кратко утъване, което Ви снабдява с най-важната базова информация, като указания за безопасност и пускането в експлоатация на Вашия продукт.
- От съображения за опазване на околната среда и спестяване на ценни суровини фирма Hama не използва отпечатано дълго ръководство и го предлага само за изтегляне в PDF формат.
- Цялото **дълго утъване** е налично на следния интернет адрес: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> **00186332** -> **Downloads**
- Запаметете дългото утъване на Вашия компютър за справки у по възможност го распечатайте.

## GR Σημαντική υπόδειξη – Συνοπτικό εγχειρίδιο



- Αυτό είναι ένα συνοπτικό εγχειρίδιο το οποίο περιλαμβάνει τις σημαντικότερες βασικές πληροφορίες, όπως προειδοποιήσεις ασφαλείας και οδηγίες για τη θέση του προϊόντος σε λειτουργία.
- Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος και εξοικονόμησης σημαντικών πρώτων υλών, η εταιρεία Hama δεν εκδίδει τυπωμένα λεπτομερή εγχειρίδια οδηγιών. Τα εγχειρίδια οδηγιών διατίθενται αποκλειστικά ως αρχεία PDF.
- Το λεπτομερές **εγχειρίδιο οδηγιών** είναι διαθέσιμο στην εξής ηλεκτρονική ιστοσελίδα: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> **00186332** -> **Downloads**
- Αποθηκεύστε το λεπτομερές εγχειρίδιο οδηγιών στον υπολογιστή σας και, αν χρειάζεται, τυπώστε το.

## FIN Tärkeä huomautus pikaohjeesta



- Tämä on pikaohje, joka sisältää tärkeimmät perustiedot tuotteesta, kuten turvallisuusohjeet ja tuotteen käyttöönotto-ohjeet.
- Koska Hama on luopunut painetusta käyttöohjeesta ympäristönsuojellullisista ja arvokkaiden raaka-aineiden säästämistä koskevistä syistä johtuen, pitkä ohje on saatavissa ainoastaan ladattavana PDF-tiedostona.
- Täysimittainen **käyttöohje** on saatavilla seuraavasta internetosoitteesta: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> **00186332** -> **Downloads**
- Tallenna pitkä ohje tietokoneellesi myöhempää tarvetta varten ja tulosta se tarvittaessa.

## Controls and displays

1. Display
2. Time
3. Radio symbol
4. Alarm symbol 1
5. Alarm symbol 2
6. Date
7. Day of the week
8. Room temperature
9. Room humidity
10. Projection arm
11. **SNOOZE/LIGHT** button = activate the backlight (approx. 8 seconds) / stop the alarm for 5 minutes
12. **TIME** button = set the Time mode
13. **ALARM** button = set the Alarm mode
14. **UP** button = increase the current set value / switch between 12 and 24-hour format
15. **DOWN** button = reduce the current set value (186381) / switch between 12 and 24-hour format, C°/F°
16. **WAVE** button = activate/deactivate manual radio signal reception
17. **ON/OFF** switch for alarm 1
18. **ON/OFF** switch for alarm 2
19. **ROTATE** button = rotate the projection by 0°, 90°, 180° or 360°
20. Power supply unit connection socket
21. Battery compartment
22. USB charging port

## 1. Explanation of Warning Symbols and Notes

### Risk of electric shock

This symbol indicates product parts energized with a dangerous voltage of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.



### Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



### Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.



## 2. Package contents

- "Plus Charge" projection alarm clock
- Power supply unit
- These operating instructions

## 3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product for its intended purpose only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not place the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Use the item only in moderate climatic conditions.
- The product is intended for indoor use only.
- Lay all cables so that they do not pose a tripping hazard.
- Do not bend or crush the cable.
- Always pull directly on the plug when disconnecting the cable, never on the cable itself.

### Risk of electric shock

- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not use the product if the AC adapter, adapter cable or power cable is damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.



### Warning – Batteries

- Replace all the batteries in a set at the same time.
- Do not mix old and new batteries, or batteries of different types or from different manufacturers.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not burn batteries or heat them up.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.



## Warning – Batteries



- Remove spent batteries from the product and dispose of them without delay.
- Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).
- Ensure that batteries with damaged housings do not come into contact with water.
- Keep batteries out of the reach of children.



## 4. Getting Started

### Warning



- Connect the product only to a socket that has been approved for the device. The socket must be installed close to the product and must be easily accessible.
- Disconnect the product from the network using the power button – if this is not available, unplug the power cord from the socket.
- When using a multi-socket power strip, make sure that the sum power draw of all the connected devices does not exceed its maximum throughput rating.
- If you will not be using the product for a long period of time, disconnect it from mains power.

### 4.1. Connecting the power supply

- Connect the power supply unit to the power supply unit connection socket (20) on the back of the radio-controlled alarm clock.
- Connect the power cable of the radio-controlled alarm clock to a properly installed socket.
- The radio-controlled alarm clock switches on automatically.

### 5. Operation

#### Note



Hold down the **UP** button (14) or the **DOWN** button (15) to select values faster.

### 5.1. Setting date/time automatically using the DCF signal

- Once you have inserted the batteries or connected the power supply unit, the display is switched on, an acoustic signal sounds and the alarm clock automatically starts searching for a DCF radio signal. During the search, the radio symbol (3) flashes. This process can take around 7 minutes.
- When the radio signal is received, the date and time are automatically set.

If the station still does not receive a signal, press and hold the **WAVE** button (16) for approx. 3 seconds to start the manual search for the DCF signal. The radio icon (3) starts to flash.

## Note – Time settings



- The search process takes around 7 minutes. If the search fails, it ends and is repeated at the next full hour. The radio icon (3) goes out.
  - In the meantime, however, you can set the time and the date manually.
  - The clock automatically continues to search for the DCF signal on a daily basis (between 1 am and 5 am) to correct any deviations. If the signal is received successfully, the manually set time and date are overwritten.
- Press the **WAVE** button (16) again to end the manual search for the DCF radio signal.

## Note – Time zone



- The DCF signal can be received over long distances, but always transmits the current Central European Time in Germany. Make sure you set the time difference in countries with another time zone.
- If you are in Moscow, for example, the time is 3 hours later than in Germany. This means that you should set +3 for the time zone. The clock then automatically sets the time to 3 hours ahead after receiving the DCF signal or according to the manually set time.

## Note – Day of the week




You can choose from German (GE), French (FR), Spanish (SP), Italian (IT), Dutch (DU), Danish (DA) and English (EN) for the display of the day of the week.

## 5.4. Alarm clock

### Setting the alarm time

- Press and hold the **ALARM** button (13) for approx. 3 seconds to go to Alarm mode. The display begins to flash.
- Set the following information in the order listed:
  - Alarm 1 (4): hours; minutes
  - Alarm 2 (5): hours; minutes
- Press the **UP** button (14) or the **DOWN** button (15) to select the hour for the alarm time and confirm your selection by pressing the **ALARM** button (13). The minutes display begins to flash.
- Repeat the process to set the minutes for the alarm time.
- Press the **ALARM** button (13) immediately to adopt the set value displayed and skip ahead.
- If you do not make an entry for 20 seconds, Settings mode is exited automatically.

### Activating/deactivating the alarm

- Set the **ON/OFF** switch for alarm 1 (17) or 2 (18) to "ON" to activate alarm 1 and/or alarm 2 or set to "OFF" to deactivate alarm 1 and/or alarm 2.
- If the alarm is activated, alarm 1 will be displayed instead of the date (6) or alarm 2 instead of the room temperature and humidity (8/9) together with the corresponding symbol  (4/5).

## Stopping the alarm / snooze function

- When the alarm is triggered, the alarm symbol (4) or (5) begins to flash and an alarm sounds.
- Press any button (except the **SNOOZE/LIGHT** button (11)) to stop the alarm. Otherwise, it will stop automatically after 2 minutes.

### Note – Snooze function

While the alarm signal is sounding, press the **SNOOZE/LIGHT** button (11) to activate the snooze function. The alarm symbol (7) will begin to flash. The alarm signal will be stopped for 5 minutes, after which it will sound again.

## 5.5. Backlight

### Note - Permanent backlight mode

Permanent backlight mode is only possible when plugged into mains power.

- Press the **SNOOZE/LIGHT** button (11) several times to change the brightness level (high/low/off).

## 5.6. Projection

### Activating/deactivating

- Press and hold the **SNOOZE/LIGHT** button (11) for approximately 3 seconds to activate sustained projection.
- Press and hold the **SNOOZE/LIGHT** button (11) for approximately 3 seconds to deactivate sustained projection.

### Projection setting

- Turn the projection arm (10) forward/back to project the display onto the desired wall/ ceiling.
- Press the **ROTATE** button (19) again to rotate the projection by 0°, 90°, 180° or 360°.

## 6. Charging function

### Warning - Connecting terminal devices

- Before connecting a terminal device, check whether the power output of the charger can supply sufficient power for the device.
- Ensure that the total power of all connected terminal devices does not exceed 10 W
- Please refer to the instructions in the operating manual of your terminal device.

### Note

The charging function is only possible when plugged into mains power.

- Connect your terminal device to a USB charging socket (22) on the alarm clock using a suitable USB cable.
- The charging progress is displayed on your terminal device.
- Disconnect the terminal device from the USB charging socket if you want to interrupt charging or if the terminal device is fully charged.

## 7. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

## 8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 9. Technical Data

### RCR 110 radio-controlled alarm clock

Measuring range for temperature	-9° C - + 50° C / 14° F - +122 °F
Humidity measuring range	20 % - 95 %

## 10. Declaration of Conformity



Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00186332] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186332 -> Downloads.

Frequency band(s)	77.5 kHz
-------------------	----------



## Bedienungselemente und Anzeigen

1. Display
2. Uhrzeit
3. Funksymbol
4. Alarmsymbol 1
5. Alarmsymbol 2
6. Datumsanzeige
7. Wochentag
8. Raumtemperatur
9. Raumluftfeuchtigkeit
10. Projektionsarm
11. **SNOOZE/LIGHT**-Taste = Aktivierung Hintergrundbeleuchtung (ca. 8 Sekunden) / Unterbrechung des Wecksignals für 5 Minuten
12. **TIME**-Taste = Einstellung Zeit-Modus
13. **ALARM**-Taste = Einstellung Alarm-Modus
14. **UP**-Taste = Erhöhung des aktuellen Einstellungswerts / Wechsel 12-/24-Stundenformat
15. **DOWN**-Taste = Verringerung des aktuellen Einstellungswerts / Wechsel 12-/24-Stundenformat, C° / F°
16. **WAVE**-Taste = Aktivierung / Deaktivierung manueller Funksignal-Empfang
17. **ON/OFF**- Schalter Alarm 1
18. **ON/OFF**- Schalter Alarm 2
19. **ROTATE**-Taste = Drehung der Projektion um 0°, 90°, 180° oder 360°
20. Netzteilanschlussbuchse
21. Batteriefach
22. USB-Ladebuchse

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

### Gefahr eines elektrischen Schlags



Dieses Symbol weist auf eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- Projektionswecker „Plus Charge“
- Netzteil
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Kabels direkt am Stecker und niemals am Kabel.

### Gefahr eines elektrischen Schlags



- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

### Warnung – Batterien



- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien, die dem angegebenen Typ entsprechen. Heben Sie Hinweise für die richtige Batteriewahl, die in der Bedienungsanleitung von Geräten stehen, zum späteren Nachschlagen auf.

## Warnung – Batterien



- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Wechseln Sie alle Batterien eines Satzes gleichzeitig.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und erwärmen Sie sie nicht.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Achten Sie darauf, dass Batterien mit beschädigtem Gehäuse nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



## 4. Inbetriebnahme

### Warnung



- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Steckdose muss in der Nähe des Produktes angebracht und leicht zugänglich sein.
- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz – wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.
- Achten Sie bei Mehrfachsteckdosen darauf, dass die angeschlossenen Verbraucher die zulässige Gesamtleistungsaufnahme nicht überschreiten.
- Trennen Sie das Produkt vom Netz, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

### 4.1. Stromversorgung

- Schließen Sie das Netzteil an der Netzteilanschlussbuchse (20) auf der Rückseite des Funkweckers an.
- Verbinden Sie das Netzkabel des Funkweckers mit einer ordnungsgemäß installierten Steckdose.
- Der Funkwecker schaltet sich automatisch ein.

## 5. Betrieb

### Hinweis



- Halten Sie die **UP**-Taste (14) oder die **DOWN**-Taste (15) gedrückt, um die Werte schneller auszuwählen zu können.

### 5.1. Automatische Einstellung Datum/ Uhrzeit nach DCF-Signal

- Nach dem Einlegen der Batterien bzw. Anschließen des Netzteils wird das Display eingeschaltet, es ertönt ein akustisches Signal und der Wecker beginnt automatisch die Suche nach einem DCF-Funksignal. Während des Suchvorgangs blinkt das Funksymbol (3). Dieser Vorgang kann ca. 7 Minuten dauern.
- Bei Empfang des Funksignals werden Datum und Uhrzeit automatisch eingestellt.

Wird wiederholt kein Signal empfangen, drücken und halten Sie die **WAVE**-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Suche nach dem DCF-Signal zu starten. Das Funksymbol (3) beginnt zu blinken.

### Hinweis – Uhrzeiteinstellung



- Der Suchvorgang dauert etwa 7 Minuten. Falls dieser fehlschlägt, wird die Suche beendet und zur nächsten vollen Stunde wiederholt. Das Funksymbol (3) erlischt.
- Sie können währenddessen eine manuelle Einstellung von Uhrzeit und Datum vornehmen.
- Die Uhr sucht automatisch weiterhin täglich (zwischen 01:00 Uhr und 05:00 Uhr) nach dem DCF-Signal, um mögliche Abweichungen zu korrigieren. Bei erfolgreichem Signalempfang werden die manuell eingestellte Uhrzeit und das Datum überschrieben.
- Drücken Sie die **WAVE**-Taste (16) erneut, um den manuellen Suchvorgang nach dem DCF-Funksignal zu beenden.

### Hinweis – Zeitzone



- Das DCF-Signal kann weitläufig empfangen werden, entspricht jedoch immer der MEZ, die in Deutschland gilt. Beachten Sie daher, dass Sie in Ländern mit anderer Zeitzone die Zeitverschiebung einstellen.
- Befinden Sie sich z.B. in Moskau, ist es dort bereits 3 Stunden später als in Deutschland. Stellen Sie daher bei der Zeitzone +3 ein. Die Uhr stellt sich dann immer nach Empfang des DCF-Signals bzw. in Bezug auf die manuell eingestellte Uhrzeit automatisch 3 Stunden weiter.

### Hinweis – Wochentag




Sie können für die Wochentagsanzeige die Sprachen Deutsch (German), Französisch (FR), Spanisch (SP), Italienisch (IT), Niederländisch (DU), Dänisch (DA) oder Englisch (EN) wählen.

## 5.4. Wecker



### Einstellung Weckzeit

- Drücken und halten Sie die **ALARM**-Taste (13) für ca. 3 Sekunden, um in den Alarmmodus zu gelangen. Die Displayanzeige beginnt zu blinken.
- Stellen Sie folgende Informationen nacheinander ein:
  - Alarm 1 (4): Stunden; Minuten
  - Alarm 2 (5): Stunden; Minuten
- Drücken Sie die UP-Taste (14) oder die **DOWN**-Taste (15), um die Stunde der Weckzeit auszuwählen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der **ALARM**-Taste (13). Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang für die Minuten der Weckzeit.
- Drücken Sie direkt die **ALARM**-Taste (13), um den angezeigten Einstellungswert zu übernehmen und zu überspringen.
- Erfolgt 20 Sekunden keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen

### Aktivierung/ Deaktivierung Wecker



- Stellen Sie den **ON/OFF**-Schalter Alarm 1 (17) bzw. 2 (18) auf „ON“, um die Weckzeit 1 und/oder die Weckzeit 2 zu aktivieren bzw. auf „OFF“, um die Weckzeit 1 und/oder 2 zu deaktivieren.
- Bei aktiver Weckzeit wird Alarm 1 anstelle der Datumanzeige (6) bzw. Alarm 2 anstelle der Raumtemperatur und -luftfeuchtigkeit (8/9) sowie das entsprechende Symbol  (4/5) angezeigt.

### Wecker beenden/ Schlummerfunktion

- Wird der Wecker entsprechend ausgelöst, beginnt das Alarmsymbol  (4) oder  (5) zu blinken und ein Wecksignal ertönt.
- Drücken Sie eine beliebige Taste (außer die **SNOOZE/LIGHT**-Taste (11)), um den Alarm zu beenden. Andernfalls endet dieser automatisch nach 2 Minuten.

### Hinweis – Schlummerfunktion



Drücken Sie während des Wecksignals die **SNOOZE/LIGHT**-Taste (11), um die Schlummerfunktion zu aktivieren. Auf dem Display beginnt das Weckersymbol  /  zu blinken. Das Wecksignal wird für 5 Minuten unterbrochen und dann erneut ausgelöst.

## 5.5. Hintergrundbeleuchtung

### Hinweis - kontinuierliche Hintergrundbeleuchtung



Eine dauerhafte Beleuchtung des Displays ist nur bei Netzbetrieb möglich.

- Drücken Sie mehrfach die **SNOOZE/LIGHT**-Taste (11), um die Helligkeitsstufe (hoch/niedrig/aus) zu verändern.

## 5.6. Projektion

### Aktivierung/ Deaktivierung

- Drücken und halten Sie die **SNOOZE/LIGHT**-Taste (11) für ca. 3 Sekunden, um die dauerhafte Projektion zu aktivieren.
- Drücken und halten Sie erneut die **SNOOZE/LIGHT**-Taste (11) für ca. 3 Sekunden, um die dauerhafte Projektion zu deaktivieren.

## Einstellung Projektion

- Drehen Sie den Projektionsarm (10) nach vorne/ hinten, um die Anzeige auf die gewünschte Wand/ Decke zu projizieren.
- Drücken Sie wiederholt die **ROTATE**-Taste (19), um das Projektionsbild um 0°, 90°, 180° oder 360° zu drehen.

## 6. Ladefunktion

### Warnung - Anschluss von Endgeräten



- Prüfen Sie vor Anschluss eines Endgerätes, ob dieses mit der Stromabgabe des Ladeegerätes ausreichend versorgt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass die gesamte Leistung aller angeschlossenen Endgeräte 10 W nicht überschreitet.
- Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes

### Hinweis



Die Ladefunktion ist nur während des Netzteilbetriebs möglich.

- Verbinden Sie Ihr Endgerät mithilfe eines passenden USB-Kabels mit der USB-Ladebuchse (22) des Weckers.
- Der Ladefortschritt wird auf Ihrem Endgerät angezeigt.
- Trennen Sie das Endgerät von der USB-Ladebuchse, wenn Sie das Laden unterbrechen wollen bzw. wenn das Endgerät vollständig geladen ist.

## 7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

## 8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 9. Technische Daten

### Funkwecker RCR 110



Messbereich Temperatur	-9°C – +50°C/ 14°F – +122°F
Messbereich Luftfeuchtigkeit	20 % - 95 %

## 10. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00186332] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186332 -> Downloads.

Frequenzband/Frequenzbänder	77.5 kHz
-----------------------------	----------

## Éléments de commande et d'affichage

1. Écran
2. Heure
3. Icône radio
4. Icône alarme 1
5. Icône alarme 2
6. Affichage de la date
7. Jour de la semaine
8. Température ambiante
9. Humidité ambiante
10. Bras de projection
11. Touche **SNOOZE/LIGHT** = allumage du rétro-éclairage (env. 8 secondes) / interruption de la sonnerie de réveil pour 5 minutes
12. Touche **TIME** = réglage du mode temps
13. Touche **ALARM** = réglage du mode alarme
14. Touche **UP** = augmentation de la valeur en cours de réglage / changement du format horaire 12h/24h
15. Touche **DOWN** = diminution de la valeur en cours de réglage / changement du format horaire 12h/24h, C° / F°
16. Touche **WAVE** = activation / désactivation de la réception manuelle du signal radio
17. Interrupteur **ON/OFF** alarme 1
18. Interrupteur **ON/OFF** alarme 2
19. Touche **ROTATE** = pivotement de la projection de 0°, 90°, 180° ou 360°
20. Prise du bloc secteur
21. Compartiment à piles
22. Prise de charge USB

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

### Risque d'électrocution



Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer un risque d'électrocution.

### Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

### Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

## 2. Contenu de l'emballage

- Réveil à projection « Plus Charge »
- Power supply unit
- These operating instructions

## 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Utilisez l'appareil exclusivement branché à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être située à proximité du produit et doit être facilement accessible.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.
- Ce produit est destiné à une utilisation exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment.
- Posez tous les câbles de telle sorte qu'ils ne présentent aucun risque de chute.
- Faites attention à ne pas plier ni coincer le câble.
- Pour retirer le câble, tirez directement au niveau de la fiche et non du câble.

### Risque d'électrocution



- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Cessez d'utiliser le produit si l'adaptateur CA, le câble adaptateur ou le câble d'alimentation est endommagé.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

### Avertissement – concernant les piles



- Utilisez exclusivement des piles du type indiqué. Conservez les instructions relatives au choix des piles qui figurent dans le mode d'emploi des appareils pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas des enfants à remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.

## Avertissement – concernant les piles



- Remplacez toutes les piles usagées simultanément.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception de ceux qui peuvent être utilisés en cas d'urgence).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu et ne les faites pas chauffer.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des jeunes enfants ne les avalent pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit et mettez-les au rebut immédiatement.
- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).
- Veillez à ce que les piles dont le boîtier est endommagé n'entrent pas en contact avec de l'eau.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.



## 4. Mise en service

### Avertissement



- Branchez l'appareil à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être située à proximité du produit et doit être facilement accessible.
- Coupez le produit du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.
- En cas de prises multiples, veillez à ce que les appareils consommateurs branchés ne dépassent pas la puissance absorbée totale admissible.
- Débranchez l'appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un certain temps.

### 4.1. Alimentation électrique

- Branchez le bloc secteur à la prise bloc secteur (20) située sur la face arrière du réveil radio-piloté.
- Branchez le câble secteur du réveil radio-piloté à une prise de courant.
- Le réveil radio-piloté se met automatiquement sous tension.

## 5. Fonctionnement

### Note



Maintenez la touche Touche **UP** (14) ou la touche Touche **DOWN** (15) enfoncée afin de faire défiler rapidement les chiffres.

## 5.1. Réglage automatique de la date / de l'heure sur la base du signal horaire DCF

- L'écran s'allume après avoir inséré les piles ou branché le bloc secteur ; un signal sonore retentit et le réveil recherche automatiquement le signal horaire DCF. L'icône radio (3) clignote pendant la recherche du signal horaire. Cette procédure dure de 7 à 5 minutes.
- Le réveil règle automatiquement la date et l'heure dès réception du signal radio.

En cas de nouvel échec de réception du signal, maintenez la touche - (16) enfoncée pendant env. 3 secondes afin de lancer une recherche manuelle du signal DCF. Le symbole radio (9) se met à clignoter. for the DCF signal. The radio icon (3) starts to flash.

### Remarque – concernant le réglage de l'heure



- La recherche dure environ 7 minutes. En cas d'échec de détection du signal, le réveil recommence à rechercher le signal à l'heure pleine suivante. Le symbole radio (3) s'éteint.
- Vous pouvez également régler l'heure et la date manuellement.
- Le réveil continue automatiquement à rechercher quotidiennement le signal DCF (entre 1h00 et 5h00) afin de corriger d'éventuelles divergences. Les réglages manuels de l'heure et de la date seront corrigés dès que le réveil reçoit correctement le signal radio.
- Appuyez à nouveau sur la touche **WAVE** (16) afin de quitter la recherche manuelle du signal radio DCF.

### Remarque – concernant les fuseaux horaires



- Il est possible de recevoir le signal horaire à grande distance ; ce signal ne correspond toutefois pas toujours à GMT + 1, l'heure en vigueur en Allemagne. Veuillez donc noter qu'un décalage horaire doit être adopté dans les pays situés dans un autre fuseau horaire.
- Si vous vous trouvez, par exemple à Moscou, le décalage horaire entre Moscou et l'Allemagne est de 3 heures (l'heure de Moscou est en avance). Réglez donc le fuseau horaire sur +3. L'horloge s'adaptera alors automatiquement à l'heure captée par le signal horaire DCF ou à l'heure réglée manuellement et lui ajoutera 3 heures.

### Remarque – concernant l'affichage des jours de la semaine



Vous pouvez afficher le jour de la semaine dans les langues suivantes : allemand (GE), français (FR), espagnol (SP), italien (IT), néerlandais (DU), danois (DA) ou anglais (EN).


## 5.4. Réveil

### Réglage de l'heure de réveil



- Appuyez sur la touche **ALARM** (13) pendant env. 3 secondes pour ouvrir le mode d'alarme. L'affichage de l'écran se met à clignoter.

- Vous pouvez paramétrer successivement les informations suivantes :
  - Alarme 1 (4) : heures ; minutes
  - Alarme 2 (5) : heures ; minutes
- Appuyez sur la touche UP (14) ou **DOWN** (15) afin de sélectionner l'heure de réveil, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **ALARM** (13). Les chiffres des minutes se mettent à clignoter.
- Répétez cette étape pour les minutes de l'heure de réveil.
- Appuyez directement sur la touche **ALARM** (13) afin d'adopter la valeur affichée et de passer au réglage suivant.
- Le mode de paramétrage s'interrompt automatiquement si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 20 secondes.



#### Activation / désactivation du réveil

- Mettez l'interrupteur ON/OFF de l'alarme 1 (17) ou de l'alarme 2 (18) sur « ON » pour activer l'heure de réveil 1 et/ou l'heure de réveil 2, ou bien sur « OFF » pour désactiver l'heure de réveil 1 et/ou l'heure de réveil 2.
- Après avoir activé une heure de réveil, l'alarme 1 apparaît à l'écran à la place de la date (6) ou l'alarme 2 apparaît à la place de la température et de l'humidité ambiantes (8/9) ; l'icône  (4/5) apparaît également à l'écran.

#### Arrêt de la sonnerie / fonction de répétition de la sonnerie

- L'icône d'alarme  (4) ou  (5) se met à clignoter et un signal sonore retentit lors du déclenchement de l'alarme.
- Appuyez sur n'importe quelle touche (à part la touche **SNOOZE / LIGHT** (11)) afin d'arrêter l'alarme. La sonnerie s'arrête également automatiquement au bout de 2 minutes.

#### Remarque concernant la fonction de répétition de l'alarme

Appuyez sur la touche **SNOOZE/LIGHT** (11) pendant la sonnerie afin d'activer la fonction de répétition de l'alarme. L'icône de réveil  /  commencent à clignoter à l'écran. L'alarme s'interrompt pendant 5 minutes, puis retentit à nouveau.

#### 5.5. Rétroéclairage

##### Remarque - concernant le rétroéclairage permanent

L'éclairage permanent de l'écran est possible uniquement sur un réveil branché sur le secteur.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **SNOOZE/LIGHT** (11) afin de modifier la luminosité (élevée/faible/éteinte).

#### 5.6. Projection

##### Activation / Désactivation

- Appuyez sur la touche **SNOOZE/LIGHT** (11) pendant env. 3 secondes pour activer la projection permanente.
- Appuyez à nouveau sur la touche **SNOOZE/LIGHT** (11) pendant env. 3 secondes pour désactiver la projection permanente.

#### Réglage de la projection

- Faites pivoter le bras de projection (10) vers l'avant / l'arrière pour projeter l'affichage au mur / au plafond de votre choix.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche ROTATE (19) pour faire pivoter l'image projetée de 0°, 90°, 180° ou 360°.

#### 6. Fonction de charge

##### Avertissement - Connexion d'appareils

- Avant de raccorder un appareil, veuillez contrôler que le débit de courant du chargeur est suffisant pour ce type d'appareil.
- Assurez-vous que la puissance totale de tous les appareils branchés ne dépasse pas 10 W
- Veuillez respecter les consignes du mode d'emploi de votre appareil.

##### Remarque

La fonction de charge est disponible uniquement en fonctionnement sur secteur.

- Branchez votre appareil à la prise de charge USB (22) du réveil au moyen d'un câble USB adapté.
- La progression de la charge apparaît à l'écran de votre appareil.
- Débranchez votre appareil du chargeur si vous souhaitez interrompre la charge ou dès que votre appareil est entièrement rechargé.

#### 7. Soins et entretien

Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

#### 8. Exclusion de garantie


La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

#### 9. Caractéristiques techniques

##### Réveil radio-piloté RCR 110

Plage de mesure Température	-9 °C - +50 °C / 14 °F - +122 °F
Plage de mesure de l'hygrométrie	de 25 % à 95 %

#### 10. Déclaration de conformité

 Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00186332] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186332 -> Downloads.

Bandes de fréquences	77.5 kHz
----------------------	----------

## Elementos de manejo e indicaciones

1. Pantalla
2. Hora
3. Símbolo de radiofrecuencia
4. Símbolo de alarma 1
5. Símbolo de alarma 2
6. Indicación de la fecha
7. Día de la semana
8. Temperatura ambiente
9. Humedad del aire en el ambiente
10. Brazo de proyección
11. Tecla **SNOOZE/LIGHT** = activa la retroiluminación (aprox. 8 segundos)/interrumpe la señal de alarma durante 5 minutos
12. Tecla **TIME** = ajusta el modo de visualización de la hora
13. Tecla **ALARM** = ajusta el modo de alarma
14. Tecla **UP** = aumenta el valor de ajuste actual/cambia entre los formatos 12/24 horas
15. Tecla **DOWN** = reduce el valor de ajuste actual/cambia entre los formatos 12/24 horas, C°/F°
16. Tecla **WAVE** = cambia entre activación/desactiva la recepción manual de la señal de radiofrecuencia
17. Interruptor **ON/OFF** de la alarma 1
18. Interruptor **ON/OFF** de la alarma 2
19. Tecla **ROTATE** = gira la proyección en 0°, 90°, 180° o 360°
20. Conector hembra de la fuente de alimentación
21. Compartimento para pilas
22. Conector de carga USB

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

### Peligro de sufrir una descarga eléctrica



Este símbolo hace referencia al peligro de contacto con partes no aisladas del producto que pueden conducir una tensión peligrosa de una intensidad tal que puede provocar una descarga eléctrica.

### Aviso



Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

### Nota



Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

## 2. Contenido del paquete

- Despertador de proyección «Plus Charge»
- Fuente de alimentación
- Estas instrucciones de manejo

## 3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el calor excesivo y utilícelo solo en ambientes secos.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- Utilice el artículo exclusivamente con condiciones climáticas moderadas.
- El producto está diseñado sólo para el uso dentro de edificios.
- Tenga todos los cables de modo que no constituyan un peligro de tropezar.
- No doble ni aplaste el cable.
- Para sacar el cable, tire directamente de la clavija y nunca del cable.

### Peligro de sufrir una descarga eléctrica



- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No utilice el producto si el adaptador de AC, el adaptador del cable o el cable eléctrico están dañados.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.

### Aviso – Pilas



- Asegúrese siempre de que la polaridad de las pilas sea correcta (inscripciones + y -) y colóquelas según corresponda. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas del tipo especificado. Guarde anotaciones sobre la selección correcta de las pilas en las instrucciones de uso del aparato para futuras consultas.

#### Aviso – Pilas



- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contracontactos de las mismas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- Cambie todas las pilas de un juego al mismo tiempo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Retire las pilas de aquellos productos que no vayan a usarse durante un tiempo prolongado (a no ser que estos deban permanecer operativos para casos de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego ni las caliente.
- Nunca abra, dañe ni ingiera pilas ni tampoco las deseche en el medio ambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medio ambiente.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Evite almacenar, cargar o usar las pilas en condiciones de temperatura extrema o de presión atmosférica extremadamente baja como, por ejemplo, a grandes alturas.
- Asegúrese de que las pilas con carcasas dañadas no entren en contacto con el agua.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.



#### 4. Puesta en funcionamiento

##### Aviso



- Utilice el producto sólo en una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible
- Desconecte el producto de la red eléctrica mediante el interruptor on/off – de no existir éste, desenchufe el cable eléctrico de la toma de corriente.
- En caso de tomas de corriente múltiples, asegúrese de que los consumidores conectados no sobrepasan el consumo total de potencia admisible.
- Desconecte el producto de la red si no va a emplearse durante un tiempo prolongado.

#### 4.1. Alimentación de corriente

- Conecte la fuente de alimentación al conector hembra (20) situado en la parte posterior del despertador por radiofrecuencia.
- Conecte el cable de corriente del despertador con una toma de corriente correctamente instalada.
- El despertador se enciende automáticamente.

#### 5. Funcionamiento

##### Hinweis



- Mantenga pulsada la tecla **UP** (14) o la tecla **DOWN** (15) para seleccionar los valores más rápidamente.

#### 5.1. Ajuste automático de la fecha/hora según la señal DCF

- Cuando se colocan las pilas o se conecta la fuente de alimentación, se enciende la pantalla, suena una señal acústica y el despertador empieza a buscar una señal de radiofrecuencia DCF automáticamente. El símbolo de radiofrecuencia (3) parpadea durante el proceso de búsqueda. Este proceso puede durar aprox. 7 minutos.
- Con la recepción de la señal de radiofrecuencia, se ajustan automáticamente la fecha y la hora.

Si no se recibiera señal repetidamente, pulse y mantenga pulsada la tecla **WAVE** (16) durante aprox. 3 segundos para iniciar la búsqueda manual de la señal DCF. El símbolo de radiofrecuencia (3) comienza a parpadear.

##### Nota – Ajuste de la hora



- El proceso de búsqueda dura aproximadamente 7 minutos. Si la búsqueda falla, esta se termina y se repite a la siguiente hora en punto. El símbolo de radiofrecuencia (9) se apaga.
- Mientras tanto, puede realizar un ajuste manual de la hora y la fecha.
- En cualquier caso, el reloj sigue buscando la señal DCF diariamente (entre las 01:00 y las 05:00 horas) para corregir posibles desviaciones. En caso de recibirse la señal correctamente, la hora y la fecha ajustadas se sobrescriben.
- Pulse nuevamente la tecla **WAVE** (16) para finalizar el procedimiento de búsqueda manual de señal de radiofrecuencia DCF.

##### Nota – Zona horaria



- La señal DCF puede recibirse a gran distancia, correspondiéndose siempre con la HCE vigente en Alemania. Por ello, asegúrese de ajustar la posible diferencia horaria en países situados en otra zona horaria.
- Si se encuentra, p. ej., en Moscú, la diferencia es de 3 horas de adelanto con respecto a Alemania. Por ello, debe ajustar la zona horaria +3. Se sumarán automáticamente 3 horas a la hora recibida o ajustada manualmente tras la recepción de la señal DCF.

##### Nota – Día de la semana



Para el indicador del día de la semana, puede elegir entre los idiomas alemán (GE), francés (FR), español (ES), italiano (IT), neerlandés (NE), danés (DA) o inglés (EN).

#### 5.4. Despertador

##### Ajuste de la hora del despertador

- Mantenga pulsada la tecla **ALARM** (13) durante aprox. 3 segundos para acceder al modo de alarma. La indicación de la pantalla comienza a parpadear.
- Ajuste sucesivamente la siguiente información:
  - Alarma 1 (4): horas; minutos
  - Alarma 2 (5): horas; minutos
- Pulse la tecla **UP** (14) o la tecla **DOWN** (15) para seleccionar las horas de la hora de alarma y confirme la selección pulsando



la tecla **ALARM** (13). La visualización de los minutos comienza a parpadear.

- Repita este proceso para los minutos de la hora de alarma.
- Pulse directamente la tecla **ALARM** (13) para aceptar y saltar el valor de ajuste visualizado.
- Si no se introduce ningún dato en 20 segundos, abandonará automáticamente el modo de ajuste.

#### Activación/desactivación del despertador

- Ajuste el interruptor ON/OFF de la alarma 1 (17) o 2 (18) en «ON», para activar la hora de alarma 1 y/o 2 o bien en «OFF» para desactivar la hora de alarma 1 y/o 2.
- Si la hora de alarma está activada, se mostrará la alarma 1 en el lugar de la indicación de fecha (6) o la alarma 2 en el lugar de la humedad del aire en el ambiente y la temperatura ambiente (8/9), así como el símbolo correspondiente (4/5).

#### Finalización/función de repetición del despertador

- Si se activa el despertador como corresponde, el símbolo de alarma (4) o (5) comienza a parpadear y suena una señal de alarma.
- Pulse cualquier tecla (salvo la tecla **SNOOZE/LIGHT** [11]) para cancelar la alarma. De lo contrario, esta finalizará automáticamente pasados 2 minutos.

#### Nota – Función de repetición de alarma

Pulse, mientras suena la señal de alarma, la tecla **SNOOZE/LIGHT** (11) para activar la función de repetición de alarma. El símbolo del despertador (4) / (5) comienza a parpadear en la pantalla. La señal de alarma se interrumpe durante 4 minutos, disparándose a continuación de forma automática.

#### 5.5. Retroiluminación

##### Nota - Retroiluminación continua

La iluminación permanente de la pantalla solo es posible en el funcionamiento con la fuente de alimentación.

- Pulse repetidamente la tecla **LIGHT/SNOOZE** (11) para cambiar el nivel de brillo.

#### 5.6. Proyección

##### Activación/ desactivación

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **SNOOZE/LIGHT** (11) durante aprox. 3 segundos para activar la proyección permanente.
- Pulse y mantenga pulsada de nuevo la tecla **SNOOZE/LIGHT** (11) durante aprox. 3 segundos para desactivar la proyección permanente.

##### Ajuste de la proyección

- Gire el brazo de proyección (10) hacia delante/detrás para proyectar la pantalla a la pared/el techo deseados.
- Pulse repetidamente la tecla **ROTATE** (19) para girar la imagen de proyección 0°, 90°, 180° o 360°.

#### 6. Función de carga

##### Aviso - Conexión de terminales

- Antes de conectar un terminal, compruebe si éste se puede alimentar de forma suficiente con la salida de corriente del cargador.
- Asegúrese de que la potencia total de todos los terminales conectados no supera los 10 W
- Observe las indicaciones en las instrucciones de manejo de su terminal.

##### Nota

La función de carga solo es posible durante el funcionamiento con la fuente de alimentación.

- Conecte el terminal utilizando un cable USB adecuado a un conector de carga USB (22) del despertador.
- El progreso de la carga se muestra en su terminal.
- Desconecte el terminal del conector de carga USB si desea interrumpir la carga o si el terminal está ya completamente cargado.

#### 7. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.

#### 8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

#### 9. Datos técnicos

##### Despertador por radiofrecuencia RCR 110

Rango de medición Temperatura	-9 °C - + 50 °C / 14 °F - +122 °F
Rango de medición de humedad del aire	25 % a 95 %

#### 10. Declaración de conformidad

Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00186332] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186332 -> Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	77.5 kHz
------------------------------	----------

## Bedieningselementen en weergaven

1. Display
2. Tijd
3. Zendsymbool
4. Alarmsymbool 1
5. Alarmsymbool 2
6. Datumweergave
7. Weekdag
8. Ruimtetemperatuur
9. Luchtvochtigheid binnen
10. Projectie-arm
11. **SNOOZE/LIGHT**-toets = activering achtergrondverlichting (ca. 8 seconden) / onderbreking van het wesignaal gedurende 5 minuten
12. **TIME**-toets = instelling tijdmodus
13. **ALARM**-toets = instelling alarmmodus
14. **UP**-toets = verhogen van de momenteel ingestelde waarde/ omschakelen 24-/24h tijdnootatie
15. **DOWN**-toets = verlagen van de momentele instelwaarde / omschakelen 24-/24h tijdnootatie, C° / F°
16. **WAVE**-toets = activeren/deactiveren handmatige ontvangst radiografisch signaal
17. ON/OFF-schakelaar alarm 1
18. ON/OFF-schakelaar alarm 2
19. **ROTATE**-toets = draaiing van de projectie met 0°, 90°, 180° of 360°
20. Aansluitpunt voor voedingsadapter
21. Batterijvakje
22. USB-laadpoort

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

### Gevaar voor een elektrische schok



Dit symbool duidt op gevaar bij aanraking van niet-geïsoleerde onderdelen van het product, welke mogelijk onder een zodanig gevaarlijke spanning staan, dat het gevaar voor een elektrische schok aanwezig is.

### Waarschuwing



Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

### Aanwijzing



Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

## 2. Inhoud verpakking

- Projectiewekker „Plus Charge“
- Netzteil
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en voorkom spat- en spuitwater.
- Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet in de buurt van het product zijn aangebracht en goed bereikbaar zijn.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.
- Gebruik het artikel alleen onder gematigde klimatologische omstandigheden.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnen gebouwen.
- Leg alle kabels zodanig dat zij geen struikelgevaar vormen.
- De kabel niet knikken of inklemmen.
- Trek, voor het loskoppelen van de kabel, direct aan de stekker en nimmer aan de kabel.

### Gevaar voor een elektrische schok



- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Gebruik het product niet indien de AC-adapter, de adapterkabel of de voedingskabel is beschadigd.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

### Waarschuwing – batterijen



- Let er altijd op dat u de batterijen met de polen in de juiste richting plaatst (opschrift + en -). Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend batterijen die met het vermelde type overeenstemmen. Bewaar de instructies voor de juiste batterijkeuze in de gebruiksaanwijzing van apparaten voor toekomstig gebruik.

## Waarschuwing – batterijen



- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Vervang alle batterijen van een set tegelijkertijd.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd of batterijen van een verschillende soort of fabrikaat.
- Verwijder batterijen uit producten die gedurende langere tijd niet worden gebruikt (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven).
- Sluit de batterij niet kort.
- Laad de batterijen niet op.
- Werp de batterijen niet in vuur en verwarm ze niet.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Leg de batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Zorg ervoor dat batterijen met een beschadigde behuizing niet in contact met water komen.
- Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.



## 4. Ingebruikname

### Waarschuwing



- Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet in de buurt van het product zijn aangebracht en goed bereikbaar zijn.
- Het product met behulp van de aan/uit schakelaar van het net scheiden – indien deze niet ter beschikking is, trek dan de netstekker uit het stopcontact.
- Let er bij eenvoudige stopcontacten resp. tafelcontactdozen op dat de aangesloten verbruikers niet het toegestane totale opgenomen vermogen overschrijden.
- Indien het product gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, trek dan de stekker uit het stopcontact.

### 4.1. Stroomvoorziening

- Sluit de voedingsadapter op het aansluitpunt (20) op de achterkant van de radiografische wekker aan.
- Sluit de voedingskabel van de radiografische wekker op een deugdelijk geïnstalleerd stopcontact aan.
- De radiografische wekker schakelt zichzelf automatisch in.

### 5. Gebruik en werking

#### Aanwijzing



- Houd de **UP** -toets (14) of de **DOWN** -toets (15) ingedrukt om de waarden sneller te kunnen selecteren.

### 5.1. Automatische instelling datum/ tijd aan de hand van het DCF-tijdsignaal

- Na het plaatsen van de batterijen resp. het aansluiten van de voedingsadapter wordt de display ingeschakeld, er weerklinkt een akoestisch signaal en de wekker start automatisch met het zoeken naar een DCF-tijdsignaal. Tijdens het zoeken knippert het zendsymbool (3). Dit kan ca. 7 minuten duren.
- Bij ontvangst van het DCF-tijdsignaal worden datum en tijd automatisch ingesteld.

Indien er bij herhaling geen signaal wordt ontvangen, houd dan de **WAVE** -toets (16) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt om het handmatig zoeken naar het DCF-signaal te starten. Het zendsymbool (3) begint te knipperen.

#### Aanwijzing – instellen van de tijd



- Het zoeken duurt ca. 7 minuten. Indien dit mislukt, wordt het zoeken beëindigd en op het volgende hele uur herhaald. Het zendsymbool (3) gaat uit.
- U kunt ondertussen de tijd en datum handmatig instellen.
- De klok zoekt vervolgens dagelijks (tussen 01:00 en 05:00 uur) automatisch naar het DCF-signaal om mogelijke afwijkingen te corrigeren. Bij een succesvolle signaalontvangst worden de handmatig ingestelde tijd en datum aangepast.
- Druk opnieuw op de **WAVE**-toets (16) om het handmatig zoeken te beëindigen.

#### Aanwijzing – tijdzone



- Het DCF-tijdsignaal kan over een enorme gebied worden ontvangen, het komt echter te allen tijde overeen met de CET, die o.a. in Nederland geldt. Denk er daarom aan om in landen met een andere tijdzone het tijdsverschil in te stellen.
- Bevindt u zich bijv. in Moskou, dan is het daar al 3 uur later dan in Nederland. Dan dient u in dit geval dus +3 bij de tijdzone in te stellen. De klok zal zich dan altijd, na ontvangst van het DCF-signaal resp. in relatie tot de handmatig ingestelde tijd, automatisch 3 uur later instellen.

#### Aanwijzing – dag van de week



U kunt voor de weergave van de dag van de week de talen Duits (DE), Frans (FR), Spaans (SP), Italiaans (IT), Nederlands (DU), DEENS (DA) of Engels (EN) selecteren.


### 5.4. Wekker

#### Instelling wektijd



- Houd de **ALARM**-toets (13) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt om in de alarmmodus terecht te komen. De displayweergave begint te knipperen.
- Stel de volgende informatie achter elkaar in:
  - Alarm 1 (4): uren; minuten
  - Alarm 2 (5): uren; minuten

- Druk op de **UP**-toets (14) of de **DOWN**-toets (15) om de uren van de wektijd te selecteren en bevestig de selectie door op de **ALARM**-toets (13) te drukken. De weergave van de minuten begint te knippen.
- Voer dezelfde stappen uit voor het instellen van de minuten van de wektijd.
- Druk direct op de **ALARM**-toets (13) om de weergegeven instelwaarde over te nemen en verder te gaan.
- Als er gedurende 20 seconden niets wordt ingevoerd, wordt de instelmodus automatisch verlaten

#### Activeren / deactiveren wekker

- Zet de AAN/UIT-schakelaar Alarm 1 (17) of 2 (18) op "ON" om alarmtijd 1 en/of alarmtijd 2 te activeren of op "OFF" om alarmtijd 1 en/of 2 te deactiveren
- Als de alarmtijd actief is, wordt Alarm 1 weergegeven in plaats van de datumweergave (6) of Alarm 2 in plaats van de kamertemperatuur en -luchtvochtigheid (8/9) en het bijbehorende symbool  (4/5).

#### Wekker beëindigen / snooze-functie

- Wordt de wekker dienovereenkomstig in werking gesteld, dan begint het alarmsymbool  (4) of  (5) te knippen en er klinkt een weksignaal.
- Druk op een willekeurige toets (behalve de **SNOOZE/LIGHT**-toets (11)) om het alarm te beëindigen. Anders stopt het automatisch na 2 minuten.

#### Aanwijzing – Snooze-functie



Druk tijdens het weksignaal op de **SNOOZE/LIGHT**-toets (11) om de snooze-functie te activeren. Op de display begint het wekkersymbool  /  te knippen. Het weksignaal wordt gedurende 5 minuten onderbroken en dan opnieuw in werking gesteld.

#### 5.5. Achtergrondverlichting

##### Aanwijzing - continue achtergrondverlichting



Een continue verlichting van de display is alleen bij de werking op de voedingsadapter mogelijk.

- Druk meerdere malen op de **SNOOZE/LIGHT**-toets (11) om het helderheidsniveau (hoog/laag/uit) te wijzigen.

#### 5.6. Projectie

##### Activeren / deactiveren

- Houd de **SNOOZE/LIGHT**-toets (11) ongeveer 3 seconden ingedrukt om de permanente projectie te activeren.
- Houd de **SNOOZE/LIGHT**-toets (11) opnieuw ongeveer 3 seconden ingedrukt om de permanente projectie te deactiveren.

##### Instelling projectie

- Draai de projectiearm (10) naar voren/ achteren om de weergave op de gewenste wand/ het plafond te projecteren.
- Druk herhaalde malen op de **ROTATE**-toets (19) om het projectiebeeld 0°, 90°, 180° of 360° te draaien.

#### 6. Oplaadfunctie

##### Waarschuwing - aansluiten van eindapparatuur



- Controleer voor het aansluiten van een eindtoestel of het, gelet op de capaciteit van de oplader, voldoende van stroom kan worden voorzien.
- Vergewis u ervan dat het totale vermogen van alle aangesloten eindapparatuur niet meer dan 10 W
- Neem de aanwijzingen in de bedieningsinstructies van uw eindtoestel in acht.

##### Aanwijzing



De oplaadfunctie is alleen bij de werking op de voedingsadapter mogelijk.

- Sluit uw eindapparaat met behulp van een geschikte USB-kabel op een USB-laadpoort (22) van de wekker aan.
- De laadvoortgang wordt op uw eindapparaat weergegeven.
- Koppel het eindapparaat los van de USB-laadpoort als u het opladen wilt onderbreken of als het eindapparaat volledig is opgeladen.

#### 7. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

#### 8. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantiereclames voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

#### 9. Technische gegevens

##### Radiografische wekker RCR 110



Meetbereik Temperatuur	-9°C – +50°C/ 14°F – +122°F
Meetbereik luchtvochtigheid	20 % - 95 %

#### 10. Conformiteitsverklaring

 Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00186332] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186332 -> Downloads.

Frequentieband(en)	77.5 kHz
--------------------	----------

## Elementi di comando e indicazioni

1. Display
2. Ora
3. Simbolo radio
4. Simbolo sveglia 1
5. Simbolo sveglia 2
6. Indicazione della data
7. Giorno della settimana
8. Temperatura ambiente
9. Umidità aria ambiente
10. Braccio proiettore
11. Tasto **SNOOZE/LIGHT** = attivazione della retroilluminazione (ca. 8 secondi) / interruzione del segnale di sveglia per 5 minuti
12. Tasto **TIME** = impostazione della modalità ora
13. Tasto **ALARM** = impostazione della modalità sveglia
14. Tasto **UP** = aumento valore d'impostazione attuale / cambio formato 12/24 ore
15. Tasto **DOWN** = diminuzione del valore d'impostazione attuale (186381) / cambio formato 12/24 ore, C° / F°
16. Tasto **WAVE** = attivazione/disattivazione manuale della ricezione di segnale radio
17. Interruttore **ON/OFF** Sveglia 1
18. Interruttore **ON/OFF** Sveglia 2
19. Tasto **ROTATE** = rotazione della proiezione di 0°, 90°, 180° o 360°
20. Presa per l'alimentatore
21. Vano batterie
22. Presa di carica USB

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

### Pericolo dovuto a scossa elettrica



Questo simbolo indica un pericolo dovuto al contatto con parti non isolate del prodotto che potrebbero provocare una tensione pericolosa di entità tale da generare il pericolo di una scossa elettrica.

### Attenzione



Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

### Avvertenza



Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 2. Contenuto della confezione

- Sveglia con proiezione „Plus Charge“
- Cavo di rete
- Queste istruzioni per l'uso

## 3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in luoghi asciutti.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
- Collegare il prodotto solo a una presa appositamente omologata. La presa deve trovarsi nei pressi del prodotto ed essere facilmente accessibile.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Utilizzare l'articolo solo nelle condizioni climatiche moderate.
- Il prodotto è stato concepito solo per l'utilizzo all'interno degli edifici.
- Disporre tutti i cavi in modo da non inciamparsi.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Per rimuovere il cavo, tirare la spina e mai il cavo.

### Pericolo dovuto a scossa elettrica



- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Non utilizzare il prodotto se l'adattatore AC, il cavo adattatore o il cavo di rete sono danneggiati.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.

### Attenzione – Batterie



- Inserire le batterie attenendosi sempre alla polarità indicata (etichetta + e -). La mancata osservanza della polarità corretta può causare perdite o l'esplosione delle batterie.
- Utilizzare soltanto batterie del tipo indicato. Per consultazioni future, conservare le istruzioni sulla scelta delle batterie appropriate descritte nelle istruzioni d'uso dei dispositivi.
- Prima di inserire le batterie pulire i contatti delle medesime e i contro contatti.
- Non consentire ai bambini di sostituire le batterie, se non sotto la sorveglianza di una persona adulta.
- Sostituire tutte le batterie di un set contemporaneamente.

## Attenzione – Batterie



- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove, nonché di marche e tipi diversi.
- Rimuovere le batterie dai prodotti se non utilizzati per periodi prolungati (a meno che non debbano essere disponibili per casi di emergenza).
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Non gettare le batterie nel fuoco e non riscaldarle.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere le batterie nell'ambiente per nessuna ragione. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e nocivi per l'ambiente.
- Togliere subito le batterie esaurite dal prodotto e provvedere al loro smaltimento conforme.
- Evitare la custodia, la ricarica e l'uso del prodotto a temperature estreme e a pressioni atmosferiche estremamente basse (ad esempio ad alte quote).
- Evitare attentamente che le batterie con involucro danneggiato vengano a contatto con acqua.
- Custodire le batterie fuori dalla portata dei bambini.



## 4. Messa in funzione

### Avvertenza



- Collegare il prodotto solo a una presa di rete appositamente omologata. La presa deve trovarsi nei pressi del prodotto ed essere facilmente accessibile.
- Scollegare il prodotto dalla rete mediante l'interruttore on/off; se questo non è presente, estrarre il cavo di rete dalla presa.
- Se si utilizzano prese multiple, prestare attenzione che le utenze collegate non superino la potenza totale assorbita.
- Scollegare la radio dalla presa di rete se non la si utilizza per lungo tempo.

### 4.1. Alimentazione elettrica

- Collegare il cavo di rete alla presa della corrente elettrica (20) sul lato posteriore della sveglia.
- Collegare il cavo della sveglia a una presa correttamente installata.
- La sveglia si accende automaticamente.

## 5. Funzionamento

### Avvertenza



Tenere premuto il tasto **UP** (14) o il tasto **DOWN** (15) per selezionare i valori più velocemente.

### 5.1. Impostazione automatica di data/ora dopo il segnale DCF

- Dopo avere inserito la batteria e avere collegato il cavo di rete, il display si accende, viene emesso un segnale acustico e la sveglia inizia automaticamente la ricerca di un segnale radio DCF. Durante la ricerca, lampeggia il simbolo della radio (3). Questo procedimento può durare ca. 7 minuti.
- Durante la ricezione del segnale radio, la data e l'ora vengono impostate automaticamente.

Se per diverse volte non viene ricevuto alcun segnale, tenere premuto il tasto **WAVE** (16) per ca. 3 secondi, per avviare la ricerca manuale del segnale DCF. Il simbolo del segnale radio (3) inizia a lampeggiare.

### Avvertenza – Impostazione dell'ora



- Questa procedura di ricerca dura circa 7 minuti. Se la ricerca non ha successo, viene interrotta e poi ripresa un'ora dopo. Il simbolo del segnale radio (3) si spegne.
- In questo lasso di tempo si può effettuare un'impostazione manuale dell'ora e della data.
- L'orologio continua a cercare automaticamente ogni giorno (tra le 01:00 e le 05:00) il segnale DCF in modo da correggere possibili differenze. Se il tentativo di ricezione ha successo, l'ora e la data impostate manualmente vengono sovrascritte.
- Per terminare la ricerca manuale del segnale DCF, premere nuovamente il tasto **WAVE** (16).

### Avvertenza – Fuso orario



- Il segnale DCF può essere ricevuto in tutto il mondo ma corrisponde sempre al CET vigente in Germania. Nei paesi con altri fusi orari deve essere considerata la variazione dell'ora.
- Se ci si trova ad es. a Mosca, l'ora è spostata in dietro di 3 ore rispetto alla Germania. Occorre impostare il fuso orario +3. Dopo la ricezione del segnale DCF o dell'impostazione manuale, il segnale orario si porta quindi sempre automaticamente 3 ore avanti.

### Avvertenza – Giorno della settimana



I giorni della settimana si possono visualizzare nelle tedesco (GE), francese (FR), spagnolo (SP), italiano (IT), olandese (DU), danese (DA) e inglese (EN).


## 5.4. Sveglia

### Impostazione ora sveglia



- Per andare alla modalità allarme, tenere premuto il tasto **ALARM** (13) per ca. 3 secondi. L'indicazione sul display inizia a lampeggiare.
- Impostare in sequenza le seguenti informazioni:
  - Allarme 1 (4): ore, minuti
  - Allarme 2 (5): ore, minuti
- Premere il tasto **UP** (14) oppure il tasto **DOWN** (15) per selezionare l'ora della sveglia e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **ALARM** (13). L'indicazione dei minuti inizia a lampeggiare.

- Ripetere questa impostazione per selezionare i minuti della sveglia.
- Premere direttamente il tasto **ALARM** (13) per applicare il valore di impostazione visualizzato e procedere oltre.
- Se per 20 secondi non si effettua alcuna immissione, si esce automaticamente dalla modalità d'impostazione.



#### Attivare/ disattivare la sveglia

- Spostare il tasto ON/OFF per la sveglia 1 (17) o 2 (18) su ON per attivare l'orario di sveglia 1 o 2 impostato o su OFF per disattivare l'orario di sveglia 1 o 2.
- Con l'orario di sveglia attivo, viene visualizzata la sveglia 1 al posto della data (6) o la sveglia 2 al posto della temperatura e dell'umidità dell'ambiente (8/9) e il rispettivo simbolo  (4/5).

#### Disattivare la sveglia/funzione snooze

- Se si attiva la sveglia, il simbolo corrispondente  (4) o  (5) inizia a lampeggiare e viene emesso un segnale di sveglia.
- Per disattivare la sveglia, premere un tasto qualsiasi (eccetto il tasto **SNOOZE/LIGHT** (11)). In caso contrario la sveglia si blocca automaticamente dopo 2 minuti.

#### Avvertenza – Funzione snooze

Quando suona la sveglia, premere il tasto **SNOOZE/LIGHT** (11) per attivare la funzione snooze. Sul display il simbolo della sveglia  /  inizia a lampeggiare. La sveglia viene disattivata per 4 minuti, quindi suona nuovamente.

#### 5.5. Retroilluminazione

##### Avvertenza - Retroilluminazione continua

L'illuminazione permanente del display è possibile solo con il funzionamento con il cavo di rete.

- Per modificare il livello di luminosità, premere diverse volte il tasto **LIGHT/SNOOZE** (11).

#### 5.6. Proiezione

##### Attivazione / disattivazione

- Per attivare la proiezione continua, premere e tenere premuto il tasto **SNOOZE/LIGHT** (11) per ca. 3 secondi.
- Per disattivare la proiezione continua, premere e tenere premuto nuovamente il tasto **SNOOZE/LIGHT** (11) per ca. 3 secondi.

##### Impostazione proiezione

- Ruotare il braccio di proiezione (10) in avanti / indietro per proiettare la visualizzazione verso la parete / soffitto desiderati.
- Per ruotare la proiezione di 0°, 90°, 180° oppure 360°, premere ripetutamente il tasto **ROTATE** (19).

#### 6. Funzione di carica

##### Avvertenza - Collegamento dei terminali



- Prima di collegare un terminale, verificare che la potenza della caricabatterie sia sufficiente.
- Accertarsi che l'assorbimento di potenza totale di tutti i terminali collegati non superi i 10 W
- Attenersi alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso del proprio terminale.

##### Avvertenza



La funzione di carica è possibile solo utilizzando l'alimentatore.

- Collegare il proprio terminale con il rispettivo cavo USB alla presa USB (22) della sveglia.
- Il processo di carica viene visualizzato sul proprio terminale.
- Scollegare il terminale dalla presa USB quando si desidera interrompere il processo di carica o quando la carica del terminale è stata ultimata.

#### 7. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

#### 8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

#### 9. Dati tecnici

##### Sveglia con segnale orario via radio RC 110



Campo di misurazione Temperatura	9°C – +50°C / 14°F – +122°F
Campo di misurazione umidità dell'aria	20 % - 95 %

#### 10. Dichiarazione di conformità



Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00186332] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.hama.com->00186332->Downloads](http://www.hama.com->00186332->Downloads).

Bande di frequenza

77.5 kHz

## Elementy obsługi i sygnalizacji

- Wyświetlacz
- Godzina
- Symbol sygnału radiowego
- Symbol alarmowy 1
- Symbol alarmowy 2
- Wskaźnik daty
- Dzień tygodnia
- Temperatura w pomieszczeniu
- Wilgotność powietrza w pomieszczeniu
- Ramię projektora
- Przycisk **SNOOZE/LIGHT** = aktywacja podświetlenia ekranu (przez ok. 8 sekund) / przerywanie sygnału budzenia na 5 minut
- Przycisk **TIME** = ustawianie trybu czasowego
- Przycisk **ALARM** = ustawianie trybu alarmowego
- Przycisk **UP** = zwiększanie aktualnie ustawionej wartości / przełączanie między formatami 12- i 24-godzinnym
- Przycisk **DOWN** = zmniejszanie aktualnie ustawionej wartości (186381) / przełączanie między formatami 12- i 24-godzinnym, C° / F°
- Przycisk **WAVE** = włączanie/wyłączanie ręcznego odbioru sygnału radiowego
- Włącznik ON/OFF alarmu 1
- Włącznik ON/OFF alarmu 2
- Przycisk **ROTATE** = obrót projekcji o 0°, 90°, 180° lub 360°
- Gniazdo przyłączeniowe zasilacza sieciowego
- Schówek na baterie
- Gniazdo ładujące USB

## 1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskaźówek

### Ryzyko porażenia prądem elektrycznym



Symbol ten wskazuje niebezpieczeństwo dotknięcia nieizolowanych części produktu, którą mogą być pod napięciem groźnym porażeniem prądem elektrycznym.

### Ostrzeżenie



Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

### Wskaźówki



Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

## 2. Zawartość opakowania

- Budzik z projektorem „Plus Charge”
- Netzteil
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgamy wody.
- Podłączać produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi znajdować się w pobliżu produktu i być łatwo dostępne.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Używać produktu wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.
- Wszystkie kable poprowadzić tak, aby nie stanowiły one ryzyka potknięcia się.
- Nie zginać ani nie zakleszczać kabla.
- Wyciągając kabel, chwycić bezpośrednio za wtyczkę, nigdy za kabel.

### Ryzyko porażenia prądem elektrycznym



- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie używać produktu, jeżeli zasilacz sieciowy, kabel zasilacza bądź przewód sieciowy są uszkodzone.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia.
- Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.

### Ostrzeżenie – baterie



- Konieczne przestrzegać prawidłowej biegunowości (oznaczenie + i -) baterii oraz odpowiednio je wkładać. Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie baterii określonego typu. Wskazówki dotyczące baterii zawarte w instrukcji obsługi urządzeń należy przechowywać w celu późniejszego wykorzystania.
- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przeciwległe styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymianianie baterii bez nadzoru.



#### Ostrzeżenie – baterie



- Wymieniać jednocześnie wszystkie baterie kompletu.
- Nie mieszać starych baterii z nowymi, baterii różnego typu lub różnych producentów.
- Wyjąć baterie z produktów, które nie będą używane przez dłuższy czas (chyba że są gotowe do użycia w sytuacji awaryjnej).
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia i nie podgrzewać ich.
- Nigdy nie otwierać, nie uszkadzać ani nie połykać baterii i nie dopuszczać, aby przedostały się do środowiska. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Zużyte baterie natychmiast wyjąć z produktu i wyrzucić.
- Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- Upewnić się, że baterie z uszkodzoną obudową nie mają kontaktu z wodą.
- Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci.



#### 4. Uruchamianie

##### Ostrzeżenie



- Podłączyć produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi znajdować się w pobliżu produktu i być łatwo dostępne.
- Odłączyć produkt od sieci za pomocą wyłącznika zasilania – jeżeli nie jest on na wyposażeniu, wyciągnąć przewód sieciowy z gniazda wtykowego.
- W przypadku wielu gniazd wtykowych zwracać uwagę, aby podłączone urządzenia nie przekraczały dopuszczalnego, całkowitego poboru mocy.
- W przypadku nieużywania produktu przez dłuższy czas odłączyć go od zasilania.

##### 4.1. Zasilanie elektryczne

- Podłączyć zasilacz sieciowy do gniazda (20) w tylnej części budzika radiowego.
- Podłączyć kabel sieciowy budzika do prawidłowo zainstalowanego gniazda wtykowego.
- Budzik włącza się automatycznie.

##### 5. Obsługa

##### Wskazówki



- Trzymać wciśnięty przycisk **UP** (14) lub przycisk **DOWN** (15), aby przyspieszyć nastawę wartości.

##### 5.1. Αυτόματη ρύθμιση ημερομηνίας/ώρας με το σήμα DCF

- Μετά την τοποθέτηση των μπαταριών ενεργοποιείται η σθόνη, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και το ξυπνητήρι ξεκινά αυτόματα την αναζήτηση ασύρματου σήματος DCF. Όσο διαρκεί η αναζήτηση, αναβοσβήνει το σύμβολο ασύρματης λήψης. Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει 3 έως 5 λεπτά.
- Όταν επιτευχθεί λήψη του ασύρματου σήματος, θα ρυθμιστούν αυτόματα η ημερομηνία και η ώρα.

Jeżeli sygnał ponownie nie zostanie odebrany, nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **WAVE** (16), aby rozpocząć ręczne wyszukiwanie radiowego sygnału czasowego DCF. Symbol sygnału radiowego (3) zaczyna migać.

##### Wskazówki – stawianie czasu



- Proces wyszukiwania trwa ok. 7 min. Jeżeli wyszukiwanie nie powiedzie się, proces wyszukiwania jest przerywany i wznawiany o kolejnej pełnej godzinie. Symbol sygnału radiowego (3) gaśnie.
- W tym czasie można ręcznie ustawić godzinę i datę.
- Zegar będzie codziennie szukał automatycznie (między godziną 01:00 a 05:00) sygnału DCF, aby skorygować ewentualne różnice. Po pomyślnym odbiorze sygnału nadpisuje się ręcznie ustawioną datę i godzinę.
- Ponownie nacisnąć przycisk **WAVE** (16), aby zakończyć ręczne wyszukiwanie sygnału czasowego DCF.

##### Wskazówki – strefa czasowa



- Sygnał czasowy DCF może być odbierany na bardzo rozległym obszarze, jednakże odpowiada on zawsze strefie czasu środkowoeuropejskiego (CET) obowiązującego w Niemczech. Należy pamiętać, aby w krajach o innej strefie czasowej przesunąć czas.
- Np. w Moskwie jest 3 godziny później niż w Niemczech. Dla strefy czasowej należy wtedy ustawić wartość +3. Po odbiorze sygnału czasowego DCF lub w stosunku do ręcznie ustawionego czasu zegara, zegar ustawia się wtedy zawsze automatycznie na godzinę o 3 godziny późniejszą.

##### Υπόδειξη – Ημέρα της εβδομάδας



Do wskazywania dni tygodnia można wybrać język: niemiecki (GE), francuski (FR), hiszpański (SP), włoski (IT), niderlandzki (DU), duński (DA) i angielski (EN).


##### 5.4. Budzik

##### Ustawianie czasu budzenia



- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **ALARM** (13), aby przejść do trybu alarmu. Wskazanie na wyświetlaczu zaczyna migać.
- Po kolei ustawić następujące informacje:
  - Alarm 1 (4): godzina, minuty
  - Alarm 2 (5): godzina, minuty

- Nacisnąć przycisk **UP** (14) lub **DOWN** (15), aby wybrać godzinę budzenia, i potwierdzić wybór, naciskając przycisk **ALARM** (13). Zaczyna migać wskazanie minut.
- Powtórzyć powyższe czynności, aby ustawić minuty czasu budzenia.
- Aby przejść lub pominąć wyświetlaną ustawioną wartość, od razu nacisnąć przycisk **ALARM** (13).
- Jeżeli w ciągu 20 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany.



#### Włączanie/wyłączanie budzika

- Ustawić włącznik **ON/OFF** alarmu 1 (17) lub 2 (18) na „ON”, aby włączyć czas budzenia 1 i/lub czas budzenia 2, lub na „OFF”, aby wyłączyć czas budzenia 1 i/lub 2.
- Gdy budzik jest włączony, alarm 1 jest wyświetlany zamiast wskazania daty (6) lub alarm 2 zamiast temperatury w pomieszczeniu i wilgotności powietrza (8/9) wraz z odpowiednim symbolem  (4/5).

#### Wyłączanie budzika / funkcja drzemki

- Uruchomienie budzika sygnalizuje migający symbol alarmowy  (4) lub  (5) i sygnał akustyczny.
- Aby zakończyć alarm, nacisnąć dowolny przycisk (z wyjątkiem przycisku **SNOOZE/LIGHT** (11)). W przeciwnym razie zakończy się on automatycznie po upływie 2 minut.

#### Υπόδειξη – Λειτουργία αναβολής αφύπνισης

Όσο έχει το σήμα αφύπνισης, πατήστε το πλήκτρο **SNOOZE/LIGHT** (11) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αναβολής αφύπνισης. Το σύμβολο αφύπνισης  /  θα ξεκινήσουν να αναβοσβήνουν στην οθόνη. Το σήμα αφύπνισης θα διακοπεί για 4 λεπτά και, στη συνέχεια, θα ηχησει ξανά.

#### 5.5. Podświetlenie ekranu

##### Wskazówki - stałe podświetlenie ekranu

Stale podświetlenie ekranu możliwe jest tylko przy zasilaniu poprzez zasilacz sieciowy.

- Wcisnąć wielokrotnie przycisk **LIGHT/SNOOZE** (11), aby zmienić stopień jasności.

#### 5.6. Projekcja

##### Włączanie/wyłączanie

- Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 3 sekundy przycisk **SNOOZE/LIGHT** (11), aby włączyć stałą projekcję.
- Ponownie nacisnąć i przytrzymać przez ok. 3 sekundy przycisk **SNOOZE/LIGHT** (11), aby wyłączyć stałą projekcję.

##### Konfiguracja projekcji

- Obrócić ramię projektora (10) do przodu / do tyłu, aby wyświetlić obraz z wyświetlacza na wybranej ścianie / na suficie.
- Kilukrotnie nacisnąć przycisk **ROTATE** (19), aby obrócić projektowany obraz odpowiednio o 0°, 90°, 180° lub 360°.

#### 6. Funkcja ładowania

##### Ostrzeżenie - Napięcie wejściowe



- Przed podłączeniem urządzenia końcowego sprawdź, czy będzie ono dostatecznie zasilane prądem wyjściowym ładowarki.
- Zadbaj o to, aby pobór prądu wszystkich podłączonych urządzeń końcowych nie przekroczył 10 W
- Uwzględnij informacje w instrukcji obsługi urządzenia końcowego.

##### Wskazówki



Funkcja ładowania jest dostępna wyłącznie przy zasilaniu za pomocą zasilacza sieciowego.

- Za pomocą odpowiedniego kabla USB podłączyć urządzenie końcowe do gniazda ładującego USB (22) w budziku.
- Postęp ładowania jest wyświetlany na urządzeniu.
- Odłączyć urządzenie końcowe od gniazda ładującego USB, jeśli ładowanie ma być przerwane lub jeśli urządzenie zostało całkowicie naładowane.

#### 7. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

#### 8. Wyłączenie odpowiedzialności


Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

#### 9. Dane techniczne

##### Budzik radiowy RCR 110

Zakres pomiarowy Temperatura	-9°C do +50°C / 14°F do +122°F
Zakres pomiaru wilgotności powietrza	20 % - 95 %

#### 10. Deklaracja zgodności

 Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00186332] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186332 -> Downloads.

Częstotliwość transmisji	77.5 kHz
--------------------------	----------

## Kezelőelemek és jelzőfények

1. Kijelző
2. Időpont
3. Rádiós szimbólum
4. 1. riasztás szimbólum
5. 2. riasztás szimbólum
6. Dátumkijelzés
7. A hét napja
8. Beltéri hőmérséklet
9. Beltéri páratartalom
10. Vetítőkár
11. **SNOOZE/LIGHT** gomb = háttérvilágítás aktiválása (kb. 8 perc) / ébresztőjel megszakítása 5 percre
12. **TIME** gomb = időmód beállítása
13. **ALARM** gomb= riasztási üzemmód beállítása
14. **UP** gomb = az aktuális beállítási érték növelése / váltás a 12/24 órás formátum között
15. **DOWN** gomb = az aktuális beállítási érték csökkentése / váltás a 12/24 órás formátum között, C° / F°
16. **WAVE** gomb = manuális rádiójel vételének be- és kikapcsolása
17. **ON/OFF** kapcsoló 1. ébresztő
18. **ON/OFF** kapcsoló 2. ébresztő
19. **ROTATE** gomb = a vetítés elforgatása 0°, 90°, 180° vagy 360° mértékben
20. Hálózati csatlakozó aljzat
21. Elementartó
22. USB töltőhüvely

## 1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

### Aramütés veszélye



Ez a szimbólum a termék azon nem szigetelt részeinek megérintésére vonatkozó veszélyre utal, amelyek olyan szintű veszélyes feszültségen lehetnek, ami miatt áramütés veszélye áll fenn.

### Figyelmeztetés



Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

### Hivatkozás



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. A csomag tartalma

- Vetítés ébresztő „Plus Charge”
- Netzeil
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Biztonsági előírások:

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- Ővja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne használja a terméket párák környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.
- Kizárólag egy erre a célra engedélyezett csatlakozó aljzattal üzemeltesse a terméket. A csatlakozó aljzatnak a termék közelében kell elhelyezkednie, és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- A terméket csak mérsékelt éghajlati feltételek között használja.
- A termék csak épületen belüli használatra készül.
- Úgy helyezze el az összes kábelt, hogy azok ne okozzanak botlásveszélyt.
- Ne törje meg és ne csiptesse be a kábelt.
- A kábel eltávolításához mindig közvetlenül a dugós csatlakozót húzza, és sohasem a kábelt.

### Aramütés veszélye



- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne használja a terméket, ha az AC-adapter, az adapterkábel vagy a hálózati kábel megsérült.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bizonny illetékes szakemberre.

### Figyelmeztetés – Elemek



- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy fellobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő elemet használjon. Őrizze meg az eszközök használati útmutatójában található információkat az elemek helyes kiválasztására vonatkozóan, hogy később is tájékozódhasson.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.

## Figyelmeztetés – Elemek



- Egy készlet elemeit egyidejűleg cserélje ki.
- Ne használja együtt a használt és az új elemeket, illetve a különböző típusú vagy gyártótól származó elemeket.
- Távolítsa el az elemeket azokból a termékekből, amelyeket hosszabb ideig nem használ (kivéve, ha ezeket vészhelyzet esetére kéznél tartja).
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne töltsse fel az elemeket.
- Az elemeket ne dobja tűzbe és ne melegítse fel.
- Soha ne nyissa fel, ne rongálja meg vagy nyelje le az elemeket, és ne engedje, hogy a környezetbe jussanak. Mérgező és környezetkárosító nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Haladéktalanul vegye ki a lemerült elemeket a termékből, majd sejtsejtse le őket.
- A terméket ne tárolja, ne töltsse és ne használja szélsőséges hőmérsékleteken, ill. szélsőségesen alacsony légnyomáson (pl. jelentős tengerszint feletti magasságban).
- Ügyeljen arra, hogy a sérült burkolatú elemek ne érintkezzenek vízzel.
- Az elemeket tartsa távol a gyermekektől.



## 4. Üzembe helyezés

### Figyelmeztetés



- A terméket csak az arra célra jóváhagyott dugaszaljaztról működtesse. A dugaszoló aljzatnak a termék közelében kell elhelyezkednie, és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- A terméket a be-/kikapcsolóval válassza le a hálózatról – ha ilyen nincs, húzza ki a hálózati kábelt a dugaszaljaztból.
- Dugaszor esetén ügyeljen rá, hogy a csatlakoztatott fogyasztók ne lépjék túl a megengedett összesített teljesítményfelvételt.
- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, válassza le a hálózatról.

### 4.1. Tápellátás

- Csatlakoztassa a váltóáramú adaptert a rádiós ébresztő hátoldalán található hálózati adapter csatlakozóhoz (20).
- Csatlakoztassa az ébresztőóra hálózati kábelét egy szabályszerűen szerelt aljzathoz.
- A rádiós ébresztő automatikusan bekapcsolódik.

### 5. Használat

#### Hinweis



- Az értékek gyorsabb kiválasztásához tartsa lenyomva a **UP** gombot (14) vagy a **DOWN** gombot (15).

## 5.1. A dátum/pontos idő DCF-jel szerinti automatikus beállítása

- Az elemek behelyezése- illetve a tápegység csatlakoztatása után a kijelző bekapcsol, hangjelzés hallható, és az ébresztő automatikusan elindítja a DCF-rádiójel keresését. A keresés alatt a rádió szimbólum (3) villog. Ez a folyamat akár 7 percig is eltarthat.
- A rádiójele vétellekor a dátum és az idő automatikusan be lesz állítva.

Wird wiederholt kein Signal empfangen, drücken und halten Sie die **WAVE**-Taste (16) für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Suche nach dem DCF-Signal zu starten. Das Funksymbol (3) beginnt zu blinken.

### Hivatkozás – A pontos idő beállítása



- A keresés nagyjából 7 percet vesz igénybe. Ha nem sikerülne, a keresés leáll, és a következő egész órában újraindul. A rádió szimbólum (3) kialszik.
- Ezalatt elvégezheti a dátum és az idő kézi beállítását.
- Az óra mindennap (01:00 és 05:00 között) továbbra is automatikusan keresi a DCF-jelét az esetleges különbségeket korigálja. Sikeres jelvétel esetén felülírja a kézzel beállított időpontot és dátumot.
- Tartsa nyomva újra a **WAVE** gombot (16) a DCF-jel keresése utáni kézi keresés befejezéséhez.

### Hivatkozás – időzóna



- A DCF-jel szélesen fogható, azonban minden esetben a Németországban érvényes CET (Közép-európai idő) szerinti időpontot tartalmazza. Ezt az időeltérést a más időzónájú országokban be kell állítani.
- Ha pl. Moszkvában van, akkor Németországéhoz képest ott már 3 órával több van. Ezért az időzónánál +3 értéket kell beállítania. Az óra ezután a DCF-jel vételét követően, illetve a manuálisan beállított időponthoz képest mindig 3 órával előbbre állítja magát.

### Hivatkozás – A hét napja




A hét napjait az alábbi nyelveken jelenítheti meg: német (GE), francia (FR), spanyol (SP) olasz (IT), holland (DU), dán (DA) vagy angol (EN).

## 5.4. Ébresztő Ébresztési idő beállítása



- Tartsa lenyomva az **ALARM** gombot (13) kb. 3 másodpercig az ébresztési módhoz való visszatéréshez. A kijelzés elkezd villogni.
- Adja meg egymás után a következő információkat:
  - 1. ébresztő (4): óra; perc
  - 2. ébresztő (5): óra; perc
- Nyomja meg az **UP** gombot (14) vagy az **DOWN** gombot (15) az ébresztő idejének kiválasztásához, és erősítse meg a megadott értéket a **ALARM** gomb (13) megnyomásával. A perckijelzés elkezd villogni.

- Az ébresztési időpont percének beállításához ismételve meg a fenti műveleteket.
- Nyomja meg közvetlenül az **ALARM** gombot (13), ha a kijelzett beállítási értéket szeretné átvenni és átugrani.
- Amennyiben 20 mp-ig semmilyen értéket nem ad meg, a rendszer a beállítási üzemmódból automatikusan kilép



#### Az ébresztő aktiválása / kikapcsolása

- Állítsa az 1. (17) vagy 2. (18) ébresztő ON/OFF kapcsolóját „ON” állásba az 1. ébresztési idő és/vagy a 2. ébresztési idő bekapcsolásához, ill. „OFF” állásba az 1. ébresztési idő és/vagy a 2. ébresztési idő kikapcsolásához.
- Ha az ébredési idő aktív, a dátum kijelző (6) helyett az 1. ébresztő vagy a szobahőmérséklet és a beltéri páratartalom (8/9) helyett az 2. riasztás és a megfelelő szimbólum  (4/5) jelenik meg.

#### Ébresztés befejezése/szundi funkció

- Amikor az ébresztő bekapcsol, a riasztás szimbólum  (4) vagy  (5) villogni kezd, és megszólal az ébresztőhang.
- Nyomjon meg egy tetszőleges gombot (a **SNOOZE/LIGHT** (szundi/világítás) gombot (11) kivéve) a riasztás kikapcsolásához. Ennek hiányában az ébresztő 2 perc után automatikusan kikapcsol.

#### Hivatkozás – Szundi funkció

Az ébresztőjel alatt nyomja meg a **SNOOZE/LIGHT** gombot (11), hogy aktiválja a szundi funkciót. A kijelzőn az ébresztő ikon  /  villogni kezd. Az ébresztőjel 4 percre megszakad, majd ezután ismét megszólal.

#### 5.5. Háttérvilágítás

##### Hivatkozás – Folyamatos háttérvilágítás

A kijelző tartós világítása csak hálózati tápegységéről történő működtetés esetén lehetséges.

- Nyomja meg többször a **SNOOZE/LIGHT** gombot (11) a fényerő (erős/gyenge/ki) megváltoztatásához.

#### 5.6. Vetítés

##### Bekapcsolás/kikapcsolás

- Nyomja meg és tartsa nyomva a **SNOOZE/LIGHT** gombot (11) kb.3 másodpercig az állandó vetítés bekapcsolásához.
- Nyomja meg és tartsa nyomva ismét a **SNOOZE/LIGHT** gombot (11) kb.3 másodpercig az állandó vetítés kikapcsolásához.

##### A vetítés beállítása

- Fordítsa el a vetítőkart (10) előre/hátra, hogy a kijelzőt a kívánt falra/mennyezetre vetítse.
- Nyomja meg újra a **ROTATE** gombot (19) a vetítési kép 0°, 90°, 180° vagy 360° mértékű elforgatásához

#### 6. Töltés

#### Figyelmeztetés - Végberendezések csatlakoztatása



- A végkészülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a töltő által szolgáltatott áram elegendő-e a végkészülék ellátásához.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy valamennyi csatlakoztatott végberendezés összteljesítménye nem haladja meg a 10 W-ot
- Vegye figyelembe a végkészülék gyártójának kezelési útmutatóját.

#### Hivatkozás

A töltés csak a hálózati tápegységről történő működés során lehetséges.

- Csatlakoztassa a készüléket az ébresztő USB-töltő aljzatához (22) egy megfelelő USB-kábellel.
- A betöltési folyamat megjelenik a készüléken.
- Húzza ki a készüléket a az USB-töltőaljzatból, ha le szeretné állítani a töltést, vagy ha az eszköz teljesen feltöltődött.

#### 7. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert. Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

#### 8. Szavatosság kizárása


A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkat.

#### 9. Műszaki adatok

##### Funkwecker RCR 110

Mérési tartomány	-9°C – +50°C/ 14°F – +122°F
Hőmérséklet	
Páratartalom mérési tartomány	20 % - 95 %

#### 10. Megfelelőségi nyilatkozat

 Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00186332] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186332 -> Downloads.

Az(ok) a frekvenciasáv(ok)

77.5 kHz

## Elemente de comandă și afișaje

1. Display
2. Oră exactă
3. Simbol semnal radio
4. Simbol alarmă 1
5. Simbol alarmă 2
6. Afișaj dată
7. Zi a săptămânii
8. Temperatură cameră
9. Umiditate aer cameră
10. Braț proiecție
11. Tastă **SNOOZE/LIGHT** = Activare iluminat de fundal (cca 8 secunde)/Înterupere semnal de deșteptare pentru 5 minute
12. Tastă **TIME** = Setare regim timp
13. Tastă **ALARM** = setare regim alarmă
14. Tastă **UP** = Mărire valoare actuală setată/Alternanță format ore 24/24
15. Tastă **DOWN** = Micșorare valoare actuală setată /Alternanță format ore 12/24, C° /F°
16. Tastă **WAVE** = Activare/Dezactivare recepție manuală semnal radio
17. Comutator alarmă 1 ON/OFF
18. Comutator alarmă 2 ON/OFF
19. Tastă **ROTATE** = rotație proiecție cu 0°, 90°, 180° sau 360°
20. Racord element de rețea
21. Compartiment baterii
22. Port încărcare USB

## 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

### Pericol de electrocutare



Acest simbol semnalizează pericol la atingerea cu componentele neizolate ale produsului, care datorită tensiunii înalte indicate, poate duce la electrocutare.

### Avertizare



Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

### Instrucțiune



Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

## 2. Conținutul pachetului

- Ceas deșteptător cu proiecție „Plus Charge”
- Netzteil
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Exploatați produsul numai la o priză de rețea aprobată în acest sens. Priza de rețea trebuie să fie plasată în apropierea produsului și să fie ușor accesibilă.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
- Produsul este conceput numai pentru utilizarea în interiorul clădirilor.
- Poziți cablurile în așa fel să nu vă împiedicați de ele.
- Nu îndoiiți și nu striviți cablul.
- Pentru scoaterea din priză trageți de ștecher și niciodată de cablu.

### Pericol de electrocutare



- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu utilizați produsul dacă adaptorul AC, cablul adaptor sau cablul de alimentare sunt deteriorate.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.

### Avertizare – Baterii



- Acordați atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcările + și -) și introduceți bateriile corespunzător acestora. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai baterii corespunzătoare tipului indicat. Pentru selectarea corectă a bateriilor, păstrați indicațiile care se află în instrucțiunile de utilizare ale dispozitivelor, pentru consultare ulterioară.
- Înaintea introducerii bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele opuse.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.

## Avertizare – Baterii



- Înlocuiți simultan toate bateriile unui set.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Îndepărtați bateriile din produsele, care nu sunt utilizate o perioadă mai lungă de timp (cu excepția situației în care le păstrați disponibile pentru situații de urgență).
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Nu încărcăți bateriile.
- Nu aruncați bateriile în foc și nu le încălziți.
- Bateriile nu se deschid, nu se deteriorează, nu se înghit și nu se aruncă în mediul înconjurător. Pot conține metale grele și toxice nocive mediului înconjurător.
- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme și la o presiune extrem de mică a aerului (ca de ex. la înălțimi foarte mari).
- Asigurați-vă că bateriile cu carcasa deteriorată nu intră în contact cu apa.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemână copiilor.



## 4. Punere în funcțiune

### Avertizare



- Exploatați aparatul numai la o priză de rețea aprobată în acest sens. Priza trebuie plasată în apropierea produsului și să fie ușor accesibilă.
- Oprii alimentarea cu curent a produsului printr-un comutator pornit/oprit - dacă acesta nu există scoateți cablul din priză.
- La prizele multiple consumatorii conexiuni nu trebuie să depășească consumul puterii totale admise.
- Deconectați produsul de la rețea dacă nu este folosit timp mai îndelungat.

### 4.1. Alimentare cu curent

- Conectați elementul de rețea la racordul (13) de pe spatele deșteptătorului.
- Conectați cablul de racordare la rețea cu o priză instalată regulamentar.
- Deșteptătorul pornește automat.

## 5. Funcționare

### Hinweis



- Pentru selectarea mai rapidă a valorilor, țineți apăsată tasta **UP** (14) sau **DOWN** (15).

## 5.1. Setare automată dată/Oră exactă conform semnalului DCF

- După introducerea bateriilor sau conectarea elementului de rețea, displayul se activează, se emite un semnal acustic și deșteptătorul începe automat căutarea unui semnal radio DCF. În timpul procesului de căutare simbolul semnalului radio (3) luminează intermitent. Acest proces poate dura până la 7 minute.
- La recepționarea semnalului radio ora exactă și data se setează automat.

Dacă în mod repetat nu se recepționează semnal, apăsați tasta **WAVE** (16) cca 3 secunde pentru a iniția căutarea manuală a semnalului DCF. Simbolul semnalului radio (3) începe să lumineze intermitent.

### Instrucțiune – Setare oră exactă



- Procesul de căutare durează cca 7 minute. Dacă se ratează, căutarea se încheie și se repetată la următoarea oră fixă. Simbolul semnalului radio (3) se stinge.
- Puteți efectua setarea manuală a orei exacte și datei.
- Ceasul caută în continuare automat zilnic (între ora 01:00 și 05:00) semnalul DCF, pentru a corecta posibile abateri. Când s-a reușit recepționarea semnalului, ora exactă și data setate manual se sincronizează.
- Pentru a încheia căutarea manuală a semnalului DCF apăsați din nou tasta **WAVE** (16).

### Instrucțiune – Fus orar



- Semnalul DCF poate fi recepționat pe spații vaste, corespunde însă întotdeauna CET care este valabil în Germania Aveți în vedere faptul că în țările cu alt fus orar trebuie luat în considerare decalajul orar.
- Dacă vă aflați de ex. la Moscova, acolo este deja cu 3 ore mai târziu decât în Germania. De aceea setați la fusul orar +3. După recepționarea semnalului DCF, ceasul se reglează automat, în raport cu ora exactă setată manual, cu 3 ore mai târziu.

### Instrucțiune – Zi a săptămânii



Pentru afișarea zilei săptămânii puteți alege între limbile germană (GE), franceză (FR), italiană (IT), spaniolă (SP), olandeză (DU), daneză (DA) sau engleză (EN).

## 5.4. Ceas deșteptător

### Setare oră deșteptare

- Pentru a trece în regimul de alarmă apăsați cca 3 secunde tasta **ALARM** (13). Afișajul displayului începe să lumineze intermitent.
- Setări succesiv următoarele informații:
  - Alarmă 1 (4): Ore; Minute
  - Alarmă 2 (5): Ore; Minute

- Pentru selectarea orelor timpului de deșteptare apăsați tasta **UP** (14) sau **DOWN** (15) și confirmați selecția prin apăsarea tastei **ALARM** (13). Afișajul pentru minute începe să lumineze intermitent.
- Repetați acest proces pentru minutele orei de deșteptare.
- Pentru a prelua și a sării peste valoarea afișată apăsați tasta **ALARM** (13).
- Dacă 20 de secunde nu se introduc nici un fel de date, regimul de setare se părește automat.

#### Activare/Dezactivare deșteptător

- Pentru activarea orei de deșteptare 1 și/sau 2 plasați comutatorul alarmă 1(17) respectiv 2(18) ON/OFF pe „ON”, sau pe „OFF” pentru dezactivare.
- Dacă ora de deșteptare este activată se afișează alarma 1 în loc de dată (6) respectiv alarma 2 în loc temperatură și umiditate cameră (8/9) precum și simbolul corespunzător (4/5).

#### Oprire deșteptător/Funcție de repetare a alarmei

- La declanșarea deșteptătorului simbolul alarmei (4) sau (5) începe să lumineze intermitent și se emite un semnal acustic.
- Pentru oprirea alarmei apăsați orice tastă (cu excepția tastei **SNOOZE/LIGHT** (11)). În caz contrar se oprește automat după 2 minute.

#### Instrucțiune – Funcție de repetare a deșteptării

Pentru activarea funcției de repetare a deșteptării, în timpul semnalului acustic apăsați tasta (11) **SNOOZE/LIGHT**. Pe display încep să lumineze intermitent simbolurile deșteptătorului (4) / (5) Semnalul de deșteptare se întrerupe pentru 5 minute și ulterior este din nou declanșat.

#### 5.5. Iluminare de fundal

##### Indicație – Iluminat de fundal continuu

Iluminat continuu al displayului este posibil numai la funcționare cu element de rețea.

- Pentru modificarea treptei luminozității apăsați de mai multe ori tasta **SNOOZE/LIGHT** (11) (înalt/ scăzut/închis).

#### 5.6. Proiecție

##### Activare/Dezactivare

- Pentru activarea permanentă a proiecției apăsați cca 3 secunde tasta **SNOOZE/LIGHT** (11).
- Pentru dezactivarea proiecției permanente apăsați din nou cca 3 secunde tasta **SNOOZE/LIGHT** (11).

##### Setare proiecție

- Pentru proiectarea afișajului pe perețele/plafonul dorit rotiți brațul proiector (10) în față/în spate.
- Pentru rotirea imaginii proiectate cu 0°, 90°, 180° sau 360° apăsați repetat tasta **ROTATE** (19).

#### 6. Funcție de încărcare

#### Avertizare - Conectarea aparatelor finale



- Înainte de conectarea unui aparat final verificați dacă acesta poate fi suficient alimentat de livrarea de curent a încărcătorului.
- Puterea totală a tuturor aparatelor finale conectate nu trebuie să depășească 10 W
- Vă rugăm să respectați indicațiile din manualul de utilizare al aparatului final.

#### Indicație

Funcția de încărcare este posibilă numai la funcționare cu element de rețea.

- Cu ajutorul unui cablu USB adecvat, conectați aparatul final cu mufa USB de încărcare (22) a deșteptătorului.
- Progresul încărcării se afișează la aparatul final.
- Dacă doriți să întrerupeți încărcarea sau aparatul final este complet încărcat deconectați aparatul final de racordul USB de încărcare.

#### 7. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

#### 8. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/si a instrucțiunilor de siguranță.

#### 9. Date tehnice

##### Ceas deșteptător radio comandat RCR 110

Domeniu de măsurare temperatură	-9°C – +50°C/ 14°F – +122°F
Domeniu măsurare umiditate aer	20 % - 95 %

#### 10. Declarație de conformitate



Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00186332] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186332 -> Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe	77.5 kHz
------------------------------	----------



## Ovládací prvky a indikace

1. Displej
2. Hodinový čas
3. Symbol rádiového signálu
4. Symbol alarmu 1
5. Symbol alarmu 2
6. Ukazatel data
7. Den v týdnu
8. Teplota v místnosti
9. Vlhkost vzduchu v místnosti
10. Projekční rameno
11. Tlačítko **SNOOZE/LIGHT** = aktivace osvětlení pozadí (cca 8 sekund) / přerušení signálu buzení na 5 minut
12. Tlačítko **TIME** = nastavení časového režimu
13. Tlačítko **ALARM** = nastavení režimu alarmu
14. Tlačítko **UP** = zvýšení aktuální hodnoty nastavení / změna hodinového formátu 12/24
15. Tlačítko **DOWN** = snížení aktuální hodnoty nastavení (186381) / změna hodinového formátu 12/24, °C / °F
16. Tlačítko **WAVE** = aktivace/deaktivace manuálního příjmu rádiového signálu
17. Přepínač ON/OFF pro alarm 1
18. Přepínač ON/OFF pro alarm 2
19. Tlačítko **ROTATE** = otočení projekce o 0°, 90°, 180° nebo 360°
20. Zdička pro síťový napájecí zdroj
21. Příhrádka na baterie
22. USB nabíjecí zdička

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

### Nebezpečí poranění elektrickým proudem



Tento symbol upozorňuje na nebezpečí při dotyku neizolovaných částí produktu, které by mohly vést nebezpečně napětí o takové síle, že hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.

### Upozornění



Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

### Poznámka



Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

## 2. Obsah balení

- Projekční budík „Plus Charge“
- Netzeil
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.
- Výrobek provozujte pouze připojený ke schválené zásuvce. Zásuvka se musí nacházet v blízkosti výrobku a být snadno přístupná.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku..
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Tento produkt používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Výrobek je určen pouze pro použití v interiéru.
- Všechny kabely pokládejte tak, aby neohrozilo nebezpečí zakopnutí.
- Kabel nelámte a nedeformujte.
- Kabel ze zásuvky vytažte přímo za vidlici a nikdy za šňůru.

### Nebezpečí poranění elektrickým proudem



- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je síťový adaptér, kabel adaptéru nebo síťová šňůra poškozena.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.

### Upozornění – Baterie



- Při vkládání baterií dbejte vždy správné polaritě (označení + a -) baterií a vložte je odpovídajícím způsobem. V případě nedodržení hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze baterií.
- Používejte výhradně baterie, které odpovídají uvedenému typu. Uschovejte si upozornění pro správný výběr baterie, která jsou uvedena v návodech k obsluze zařízení, pro pozdější použití.
- Před vložením baterií vyčistěte kontakty baterie a protilehlé kontakty.
- Nedovoľte dětem provádět výměnu baterií bez dozoru.
- Vždy vyměňte všechny baterie najednou.
- Staré a nové baterie nemíchejte, stejně tak nepoužívejte baterie různých typů a výrobců.

## Upozornění – Baterie



- Odstraňte baterie z produktů, které nebudou delší dobu používány (kromě případů, kdy jsou připraveny pro naléhavé situace).
- Baterie nepřemostujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Neházejte baterie do ohně a nezahřívejte je.
- Baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Vybité baterie neprodleně odstraňte z produktu a zlikvidujte je.
- Zabráňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a při extrémně nízkém tlaku vzduchu (jako např. ve velkých výškách).
- Dbejte na to, aby se baterie s poškozeným tělem nedostaly do kontaktu s vodou.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.



## 4. Uvedení do provozu

### Upozornění



- Výrobek provozujte pouze připojený ke schválené zásuvce. Zásuvka se musí nacházet v blízkosti výrobku a musí být snadno přístupná.
- Výrobek odpojte od sítě pomocí spínače/vypínače. Pokud tento není k dispozici, vytáhněte síťovou šňůru ze zásuvky.
- U vícenásobných zásuvek dbejte na to, aby připojené spotřebiče nepřekročily přípustnou celkovou spotřebu energie.
- Vypojte produkt ze sítě, pokud ho delší dobu nepoužíváte.

### 4.1. Napájení z elektrické sítě

- Připojte síťový napájecí zdroj ke zdířce pro síťový napájecí zdroj (13) na zadní straně rádiového budíku.
- Síťový kabel rádiového budíku zapojte do správně zapojené síťové zásuvky.
- Rádiový budík se automaticky zapne.

### 5. Provoz

#### Upozornění



- Pro rychlejší navolení hodnot přiřďte tlačítko **UP** (14) nebo tlačítko **DOWN** (15) stisknuté.

### 5.1. Automatické nastavení data/času podle signálu DCF

- Po vložení baterií nebo připojení napájecího zdroje se zapne displej, zazní akustický signál a budík začne automaticky vyhledávat rádiový signál DCF. Během vyhledávání blíká rádiový symbol (3). To může trvat cca 7 minut.
- Při příjmu rádiového signálu se automaticky nastaví datum a hodinový čas.

Pokud opakovaně nedojde k zachycení signálu, stiskněte a přiřďte tlačítko **WAVE** (16) na dobu cca 3 sekund, spustíte tím manuální vyhledávání signálu DCF. Symbol rádiového signálu (3) začne blikat..

## Poznámka – nastavení času



- Proces vyhledávání trvá asi 7 minut. Pokud není úspěšný, vyhledávání se ukončí a opakuje se v další celou hodinu. Symbol rádiového signálu (3) zhasne.
- Mezitím můžete provést manuální nastavení času a data.
- Budík pak i nadále každý den (mezi 01:00 hod. a 05:00 hod.) automaticky vyhledá signál DCF, aby upravil případné odchylky. V případě úspěšného příjmu signálu se manuálně nastavený čas a datum přeplší.
- K ukončení manuálního hledání rádiového signálu DCF stiskněte tlačítko **WAVE** (16).

## Poznámka – časové pásmo



- Signál DCF může být přijíman i ve velkých vzdálenostech, ale vždy odpovídá SEČ, který platí v Německu. Dbejte proto na to, abyste v zemích s jiným časovým pásmem nastavili časový posun.
- Pokud se nacházíte např. v Moskvě, pak je tam o 3 hodiny více než v Německu. Proto u časového pásma nastavte +3. Hodiny pak vždy po příjmu signálu DCF resp. podle manuálně nastaveného času automaticky nastaví o 3 hodiny více.

## Poznámka – den v týdnu




Indikaci dnů v týdnu můžete zvolit v jazycích němčina (**GE**), angličtina (**EN**), italština (**IT**), španělština (**SP**) nebo francouzština (**FR**).

## 5.4. Budík



### Nastavení času buzení

- Stiskněte a přiřďte tlačítko **ALARM** (13) po dobu cca 3 sekund pro přístup do režimu alarmu. Ukazatel na displeji začne blikat.
- Postupně nastavte následující informace:
  - Alarm 1 (4): Hodiny; minuty
  - Alarm 2 (5): Hodiny; minuty
- Stiskněte tlačítko **UP** (14) nebo **DOWN** (15) pro výběr času buzení a výběr potvrďte stisknutím tlačítka **ALARM** (13). Začne blikat ukazatel minut.
- Tento postup opakujte pro nastavení minut času buzení.
- K převzetí a přescočení zobrazené hodnoty nastavení stiskněte přímo tlačítko **ALARM** (13).
- Pokud po dobu 20 sekund nedojde k žádnému zadání, režim nastavení se automaticky ukončí

### Aktivierung/ Deaktivierung Wecker



- Nastavte spínač ON/OFF pro Alarm 1 (17) nebo 2 (18) na „ON“ pro aktivaci doby buzení 1 a/nebo doby buzení 2, nebo ho nastavte na „OFF“ pro deaktivaci doby buzení 1 a/nebo 2.
- Je-li aktivní doba buzení, zobrazuje se Alarm 1 místo zobrazení data (6) a Alarm 2 místo zobrazení pokojové teploty a vlhkosti vzduchu (8/9) – místo nich se zobrazí příslušný symbol  (4/5).

## Vypnutí budíku/funkce podřimování

- Když se budík spustí, začne symbol alarmu  (4) nebo  (5) blikat a zní signál buzení.
- Pro ukončení alarmu stiskněte libovolné tlačítko (kromě tlačítka **SNOOZE/LIGHT** (11)). V opakném případě se alarm automaticky ukončí po 2 minutách.

### Poznámka – funkce podřimování



Pro aktivaci funkce podřimování stiskněte během znění signálu buzení tlačítko **SNOOZE/LIGHT** (11). Na displeji začne blikat symbol budíku  / . Signál buzení se na 5 minuty přeruší a poté opět aktivuje.

## 5.5. Osvětlení pozadí

### Upozornění – trvalé podsvícení



Trvalé podsvícení displeje je možné pouze při provozu s napájením z elektrické sítě.

- Chcete-li změnit úroveň jasu, stiskněte několikrát tlačítko **SNOOZE/LIGHT** (11) (vysoký/nízký/vypnuto).

## 5.6. Projekce

### Aktivace/deaktivace

- Pro aktivaci trvalé projekce stiskněte a přidržte tlačítko **SNOOZE/LIGHT** (11) po dobu cca 3 sekund.
- Pro deaktivaci trvalé projekce znovu stiskněte a přidržte tlačítko **SNOOZE/LIGHT** (11) po dobu cca 3 sekund.

### Nastavení projekce

- Otočte projekční rameno (10) dopředu/dozadu pro promítnutí zobrazení na požadovanou zeď/na strop.
- Znovu stiskněte tlačítko **ROTATE** (19), promítaný obraz se otočí o 0°, 90°, 180° nebo 360°.

## 6. Nabíjecí funkce

### Upozornění - Připojení koncových zařízení



- Před připojením koncového přístroje zkontrolujte, zda je tento odběrem proudu nabíječky dostatečně zásobován.
- Ujistěte se, že není překročen celkový výkon všech připojených koncových zařízení 10 W
- Respektujte pokyny uvedené v návodech k obsluze vašeho koncového přístroje.

### Poznámka



Nabíjecí funkce je možná pouze během provozu s napájením z elektrické sítě.

- Připojte své koncové zařízení pomocí vhodného USB kabelu do USB nabíjecí zásuvky (22) budíku.
- Průběh nabíjení se zobrazí na koncovém zařízení.
- Pokud chcete přerušit nabíjení, příp. pokud je koncové zařízení zcela nabit, odpojte koncové zařízení z nabíjecí USB zdířky.

## 7. Údržba a čištění

Tento výrobek čistíte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

## 8. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 9. Technické údaje



### Rádiový budík RCR 110

Rozsah měření Teplota	-9 °C až +50 °C / 14 °F až +122 °F
Rozsah měření vlhkosti vzduchu	20 % - 95 %

## 10. Prohlášení o shodě



Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00186332] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [www.hama.com->00186332->Downloads](http://www.hama.com->00186332->Downloads).

Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma)	77.5 kHz
-------------------------------------	----------

## Ovládacie prvky a indikátory

1. Displej
2. Čas
3. Symbol rádiového spojenia
4. Symbol budíka 1
5. Symbol budíka 2
6. Zobrazenie dátumu
7. Deň v týždni
8. Teplota v miestnosti
9. Vlhkosť vzduchu v miestnosti
10. Projekčné rameno
11. Tlačidlo **SNOOZE/LIGHT** = aktivácia podsvietenia (cca 8 sekúnd)/prerušenie signálu budenia na 5 minút
12. Tlačidlo **TIME** = nastavenie časového režimu
13. Tlačidlo **ALARM** = nastavenie režimu budenia
14. Tlačidlo **UP** = zvýšenie aktuálnej nastavovanej hodnoty/ prepínanie 12/24-hodinového formátu
15. Tlačidlo **DOWN** = zníženie aktuálnej nastavovanej hodnoty / prepínanie 12/24-hodinového formátu, °C / °F°
16. Tlačidlo **WAVE** = aktivácia/deaktivácia manuálneho príjmu rádiového signálu
17. Spínač ON/OFF budíka 1
18. Spínač ON/OFF budíka 2
19. Tlačidlo **ROTATE** = otáčanie projekcie o 0°, 90°, 180° alebo 360°
20. Zdieľka na pripojenie sieťového adaptéra
21. Priehradka na batérie
22. USB nabíjacia zdieľka

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

### Nebezpečenstvo elektrického úderu



Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvo dotyku neizolovaných častí výrobku, ktoré sú eventuálne pod tak vysokým nebezpečným napätím, že hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu.

### Upozornenie



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

### Poznámka



Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

## 2. Obsah balenia

- Budík s projektorom „Plus Charge“
- Netzteil
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Bezpečnostné pokyny

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou.
- Výrobok používajte pripojený iba k schválenej zásuvke. Zásuvka sa musí nachádzať v blízkosti výrobku a musí byť ľahko prístupná.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmami.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Výrobok je určený iba pre použitie v interiéri.
- Všetky káble položte tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo zakopnutia.
- Kábel neláťte a nedeformujte.
- Kábel zo zásuvky vyťahujte priamo za vidlicu a nikdy nie za kábel.

### Nebezpečenstvo elektrického úderu



- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Výrobok nepoužívajte, ak je sieťový adaptér, kábel adaptéru alebo sieťový kábel poškodený.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.

### Upozornenie – Batérie



- Vždy dbajte na správnu polaritu (označenie + a -) batérií a zodpovedajúco ich vložte. Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výhradne batérie, ktoré zodpovedajú uvedenému typu. Ušchovajte si pokyny týkajúce sa správneho výberu batérií, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu zariadení, aby ste si ich mohli neskôr vyhľadať.
- Pred vložením batérií vyčistite kontakty batérie a protiahľé kontakty.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospelých osôb.
- Vždy vymeňte všetky batérie naraz.
- Nekombinujte staré a nové batérie, ako aj batérie rôznych typov alebo výrobcov.
- Vyberte batérie z výrobkov, ktoré sa dlhší čas nebudú používať (pokiaľ nemajú byť pripravené pre núdzové prípady).
- Batérie neskratujte.
- Nenabíjateľné batérie nenabíjajte.

## Upozornenie – Batérie



- Batérie nikdy nehádzajte do ohňa a nezahrievajte ich.
- Batérie nikdy neotvárajte, zabráňte ich poškodeniu, prehltnutiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.
- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Zabráňte skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo vysokých nadmorských výškach).
- Dbajte o to, aby batérie s poškodeným krytom neprišli do kontaktu s vodou.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.



## 4. Uvedenie do prevádzky

### Upozornenie



- Výrobok používajte pripojený iba k schválenej zásuvke. Zásuvka musí byť umiestnená v blízkosti výrobku a musí byť ľahko prístupná.
- Výrobok odpojte od siete pomocou spínača/vypínača. Ak tento nie je k dispozícii, vyťahnite sieťový kábel zo zásuvky.
- V prípade viacsúčasných zásuviek dávajte pozor na to, aby pripojené spotrebiče neprekročili celkový dovolený príkon.
- Ak výrobok dlhšiu dobu nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete.

### 4.1. Napájanie

- Pripojte sieťový adaptér do zdierky na pripojenie adaptéra (20) na zadnej strane budíka synchronizovaného rádiovým signálom.
- Pripojte sieťový kábel budíka synchronizovaného rádiovým signálom do riadne nainštalovanej zásuvky.
- Budík synchronizovaný rádiovým signálom sa automaticky zapne.

## 5. Prevádzka

### Upozornenie



- Podržte tlačidlo **UP** (14) alebo tlačidlo **DOWN** (15) stlačené, ak chcete rýchlejšie voliť hodnoty.

### 5.1. Automatische Einstellung Datum/ Uhrzeit nach DCF-Signal

- Po vložení batérií, resp. po pripojení sieťového zdroja sa displej zapne, zaznie akustický signál a budík automaticky začne vyhľadávať rádiový signál DCF. Počas vyhľadávania signálu bliká symbol rádiového spojenia (3). Tento proces môže trvať približne 7 minút.
- Ak sa podarí prijať rádiový signál, dátum a čas sa nastaví automaticky.

Ak sa opakovane nepodarí prijať signál, stlačte tlačidlo **WAVE** (16) a podržte ho cca 3 sekundy stlačené, aby ste spustili manuálne vyhľadávanie signálu DCF. Symbol rádiového spojenia (3) sa rozblíka. .

### Poznámka – nastavenie času



- Proces hľadania trvá približne 7 minút. V prípade neúspešného hľadania sa hľadanie ukončí a zopakuje sa v nasledujúcu celú hodinu. Symbol rádiového spojenia (3) zhasne.
- Medzitým môžete manuálne nastaviť čas a dátum.
- Hodiny denne (medzi 01:00 hod. a 05:00 hod.) naďalej vyhľadávajú automaticky signál DCF, aby sa upravili prípadné odchýlky. Pri úspešnom prijatí signálu sa prepíše manuálne nastavený čas a dátum.
- Stlačte opätovne tlačidlo **WAVE** (16), aby ste ukončili proces manuálneho vyhľadávania rádiového signálu DCF.

### Poznámka – časové pásmo



- Signál DCF môže byť prijímaný na veľkú vzdialenosť, ale vždy zodpovedá SEČ, ktorý je platný v Nemecku. Myslite preto na to, aby ste v krajinách s iným časovým pásmom nastavili príslušný posun času.
- Ak sa napríklad nachádzate v Moskve, je tam o 3 hodiny viac ako v Nemecku. Preto u časového pásma nastavte +3. Hodiny sa potom vždy po prijatí signálu DCF, resp. podľa manuálne nastaveného času automaticky posunú o 3 hodiny dopredu.

### Poznámka – deň v týždni



Na zobrazenie dňa v týždni môžete vybrať tieto jazyky: nemecky (GE), francúzsky (FR), španielsky (SP), taliansky (IT), holandsky (DU), dánsky (DA) alebo anglicky (EN).

## 5.4. Budík

### Nastavenie času budenia

- Stlačte a podržte tlačidlo **ALARM** (13) na cca 3 sekundy, aby ste prešli do režimu budíka. Začne blikaf indikácia na displeji.
- Nastavte po sebe nasledovné informácie:
  - Budík 1 (4): hodiny; minúty
  - Budík 2 (5): hodiny; minúty
- Na zvolenie hodín času budenia stlačte tlačidlo **UP** (14) alebo tlačidlo **DOWN** (15) a voľbu potvrdte stlačením tlačidla **ALARM** (13). Začne blikaf indikácia minút.
- Tento postup zopakujte na nastavenie minút času budenia.
- Ak chcete zobrazenú nastavenú hodnotu prevziať a preskočiť, stlačte priamo tlačidlo **ALARM** (13).
- Ak v priebehu 20 sekúnd nevykonáte žiadne zadanie, nastavovací režim sa automaticky opustí

## Aktivácia/deaktivácia budíka

- Nastavte spínač ON/OFF budíka 1 (17), resp. 2 (18) do polohy „ON“ na aktiváciu času budenia 1 a/alebo času budenia 2, resp. do polohy „OFF“ na deaktiváciu času budenia 1 a/alebo 2.
- Pri aktívnom čase budenia sa zobrazí budík 1 namiesto zobrazenia dátumu (6), resp. budík 2 namiesto teploty a vlhkosti vzduchu v miestnosti (8/9), ako aj príslušný symbol ☀ (4/5).

## Ukončenie budíka/funkcia driemania

- Pri príslušnej aktivácii budíka sa rozblíka symbol budíka ⌚ (4) alebo ⌚ (5) a zaznie signál budenia.
- Na ukončenie budenia stlačte ľubovoľné tlačidlo (okrem tlačidla SNOOZE/LIGHT (11)). Inak sa budenie vypne automaticky po 2 minútach.

### Poznámka – funkcia driemania



Pri zaznení signálu budenia stlačte tlačidlo SNOOZE/LIGHT (11), aby ste aktivovali funkciu driemania. Na displeji začne blikať symbol ⌚ / ⌚. Signál budenia sa preruší na 5 minúty a potom sa znova spustí.

## 5.5. Podsvietenie

### Poznámka - trvalé podsvietenie displeja



Trvalé podsvietenie displeja je možné len pri napájaní zo siete.

- Na zmenu jasu (vysoký/nízky/vypnutý) stlačte viackrát tlačidlo SNOOZE/LIGHT (11).

## 5.6. Projekcia

### Aktivácia/deaktivácia

- Stlačte a podržte tlačidlo SNOOZE/LIGHT (11) na cca 3 sekundy na aktiváciu trvalej projekcie.
- Opätovne stlačte a podržte tlačidlo SNOOZE/LIGHT (11) na cca 3 sekundy na deaktiváciu trvalej projekcie.

### Nastavenie projekcie

- Otočte projekčné rameno (10) dopredu/dozadu, aby sa zobrazený čas premietal na požadovanú stenu/strop.
- Opakovane stláčajte tlačidlo ROTATE (19), aby ste otáčali premietaný obraz o 0°, 90°, 180° alebo 360°.

## 6. Funkcia nabíjania

### Upozornenie - Pripojenie koncových zariadení



- Pred pripojením koncového zariadenia sa ubezpečte, či bude dostatočne zásobované dodávkou prúdu z nabíjačky.
- Zaisťte, aby celkový výkon všetkých pripojených koncových zariadení neprekročil 10 W
- Dodržiavajte upozornenia v návode na obsluhu Vášho koncového zariadenia.

## Upozornenie



Funkcia nabíjania je možná len pri napájaní zo siete.

- Spojte vaše koncové zariadenie pomocou vhodného USB kábla s nabíjacou zdierkou USB (22) budíka.
- Priebeh nabíjania sa zobrazí na vašom koncovom zariadení.
- Ak chcete nabíjanie prerušiť, resp. ak je koncové zariadenie úplne nabité, odpojte koncové zariadenie od nabíjacej zdierky USB.

## 7. Údržba a starostlivosť

Zariadenie čistite jemne navlhčenou handričkou, ktorá nezanecháva žmolky. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

## 8. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.


## 9. Technické údaje

### Budík riadený rádiovým signálom RCR 110



Rozsah merania teploty	-9 °C až +50 °C/14 °F až +122 °F
Merací rozsah vlhkosti vzduchu	20 % - 95 %

## 10. Vyhlásenie o zhode

 Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00186332] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186332 -> Downloads.

Frekvenčné pásmo resp. pásma	77.5 kHz
------------------------------	----------

## Elementos de comando e indicadores

1. Visor
2. Hora
3. Símbolo de rádio
4. Símbolo de alarme 1
5. Símbolo de alarme 2
6. Indicação da data
7. Dia da semana
8. Temperatura ambiente
9. Humidade do ar ambiente
10. Braço de projecção
11. Botão **SNOOZE/LIGHT** = ativação da retroiluminação (aprox. 8 segundos)/interrupção do sinal de despertar durante 5 minutos
12. Botão **TIME** = definição do modo da hora
13. Botão **ALARM** = definição do modo de alarme
14. Botão **UP** = aumento do valor de ajuste atual/mudança do formato de 12/24 horas, C° / F°
15. Botão **DOWN** = diminuição do valor de ajuste atual/mudança do formato de 12/24 horas, C° / F°
16. Botão **WAVE** = ativação/desativação da captação manual do sinal de rádio
17. Interruptor ON/OFF Alarme 1
18. Interruptor ON/OFF Alarme 2
19. Botão **ROTATE** = rotação da projecção em 0°, 90°, 180° ou 360°
20. Tomada de ligação da fonte e alimentação
21. Compartimento das pilhas
22. Tomada de carregamento USB

## 1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

### Perigo de choque eléctrico



Este símbolo remete para um perigo de toque de partes não isoladas do produto eventualmente condutoras de tensão perigosa que poderão representar um perigo de choque eléctrico.

### Aviso



É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

### Nota



É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

## 2. Conteúdo da embalagem

- Despertador-projetor "Plus Charge"
- Netzteil
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o apenas em ambientes secos.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não utilize o produto em ambientes húmidos e evite jactos de água.
- Ligue o produto apenas a uma tomada eléctrica adequada. A tomada eléctrica deve estar localizada na proximidade do produto e deve ser facilmente acessível.
- Não deixe cair o produto nem o submetta a choques fortes.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Utilize o artigo apenas com condições climáticas amenas.
- O produto é adequado apenas para instalação em interiores.
- Instale todos os cabos de forma a que não se possa tropeçar neles.
- Não dobre nem emague o cabo.
- Para desligar o cabo, faça-o sempre puxando a ficha e nunca puxando o próprio cabo.

### Perigo de choque eléctrico



- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Não utilize o produto se o adaptador AC, o cabo de adaptação ou o cabo eléctrico estiverem danificados.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.

### Aviso – Pilhas



- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correta das pilhas (inscrições + e -) e coloque-as corretamente. A não observância da polaridade correta poderá provocar o derrame das pilhas ou a sua explosão.
- Utilize exclusivamente baterias que correspondam ao tipo indicado. Guarde estas indicações sobre a seleção correta das baterias, que se encontram nas instruções de funcionamento dos aparelhos, para consulta futura.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituírem as pilhas sem vigilância.

#### Aviso – Pilhas



- Substitua sempre todas as pilhas ao mesmo tempo.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes, nem misture pilhas novas e usadas.
- Retire as pilhas do produto se não o for utilizar durante um período prolongado (a não ser que este tenha de ser mantido pronto a funcionar para situações de emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas ao fogo e não as aqueça.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas no ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite um armazenamento, um carregamento e uma utilização em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).
- Certifique-se de que as baterias com invólucro danificado não entram em contacto com a água.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das



#### 4. Colocação em funcionamento

##### Aviso



- Ligue o produto apenas a uma tomada eléctrica adequada. A tomada elétrica deve estar localizada na proximidade do produto e deve ser facilmente acessível.
- Desligue o produto da rede eléctrica com o botão de ligar/desligar – se o produto não possuir este botão, retire a ficha da tomada eléctrica.
- No caso de tomadas múltiplas, certifique-se de que os aparelhos ligados não excedem o consumo total de energia permitido.
- Desligue o produto da rede eléctrica em caso de período de inatividade prolongado.

#### 4.1. Alimentação eléctrica

- Ligue a fonte de alimentação à tomada de ligação da fonte e alimentação (13) na traseira do rádio despertador.
- Ligue o cabo de alimentação do rádio despertador a uma tomada eléctrica corretamente instalada.
- O rádio despertador liga-se automaticamente.

#### 5. Operação

##### Hinweiss



- Mantenha o botão **UP** (14) ou o botão **DOWN** (15) premido para poder seleccionar os valores de forma mais rápida.

#### 5.1. Definição automática da data/hora de acordo com o sinal DCF

- Após a colocação das pilhas ou a conexão da fonte de alimentação, o visor liga-se, ouve-se um sinal acústico e o despertador inicia automaticamente a procura por um sinal de rádio DCF. Durante o processo de procura, o símbolo de rádio (3) pisca. Este processo pode demorar aprox. 7 minutos.
- Após a receção do sinal de rádio, a data e a hora são automaticamente definidas.

Se não for captado repetidamente qualquer sinal, mantenha o botão **WAVE** (16) premido durante cerca de 3 segundos para iniciar a procura manual do sinal DCF. O símbolo de rádio (3) começa a piscar.

##### Nota – Definição da hora



- O processo de procura demora cerca de 7 minutos. Caso este falhe, a procura é terminada e repetida na hora certa seguinte. O símbolo de rádio (3) apaga-se.
- Entretanto, pode efetuar uma definição manual da hora e data.
- O relógio continua a procurar automaticamente o sinal DCF todos os dias (entre as 01:00 horas e 05:00 horas) para corrigir possíveis desvios. Se o sinal for recebido com sucesso, a hora e data definidas manualmente são substituídas.
- Volte a premir o botão **WAVE** (16) para terminar o processo de procura manual pelo sinal de rádio DCF.

##### Nota – Fuso horário



- O sinal DCF pode ser recebido numa ampla área, no entanto, corresponde sempre à hora da Europa Central, que é válida na Alemanha. Por conseguinte, em países com outro fuso horário, deve ajustar a diferença horária.
- Caso se encontre, por exemplo, em Moscovo, aí serão 3 horas mais tarde do que na Alemanha. Portanto, defina +3 para o fuso horário. O relógio efetuará depois a definição da hora automaticamente para 3 horas mais tarde após a receção do sinal DCF ou relativamente à hora manualmente definida.

##### Nota – Dia da semana



Para a indicação do dia da semana, pode seleccionar entre os seguintes idiomas: alemão (GE), francês (FR), espanhol (SP), italiano (IT), neerlandês (DU), dinamarquês (DA) ou inglês (EN).

#### 5.4. Despertador

##### Configuração da hora de despertar

- Prima e mantenha o botão **ALARM** (13) premido durante cerca de 3 segundos para aceder ao modo de alarme. A indicação no visor começa a piscar.
- Defina as seguintes informações pela ordem indicada:
  - Alarme 1 (4): horas; minutos
  - Alarme 2 (5): horas; minutos



- Prima o botão **UP** (14) ou o botão **DOWN** (15) para selecionar as horas de despertar e confirme a seleção, premindo o botão **ALARM** (13). A indicação dos minutos começa a piscar.
- Repita este procedimento para os minutos do sinal de despertar.
- Prima diretamente o botão **ALARM** (13) para aceitar e saltar o valor de ajuste exibido.
- Se não for efetuada qualquer introdução durante 20 segundos, o modo de ajuste termina automaticamente

#### Ativação/desativação do despertador

- Coloque o interruptor ON/OFF Alarme 1 (17) ou 2 (18) na posição "ON" para ativar a hora de despertar 1 e/ou 2 ou na posição "OFF" para desativar a hora de despertar 1 e/ou 2.
- Se a hora de despertar estiver ativa, é exibido Alarme 1 em vez da indicação da data (6) ou Alarme 2 em vez da temperatura e humidade do ar ambiente (8/9), bem como o respetivo símbolo (4/5).

#### Terminar o despertador/função snooze

- Quando o despertador for respetivamente acionado, o símbolo de alarme (4) ou (5) começa a piscar e é emitido um sinal de despertar.
- Drücken Sie eine beliebige Taste (außer die **SNOOZE/LIGHT**-Taste (11)), um den Alarm zu beenden. Andernfalls endet dieser automatisch nach 2 Minuten.

#### Nota – Função snooze

Enquanto o sinal de despertar estiver a tocar, prima o botão **SNOOZE/LIGHT** (11) para ativar a função snooze. O símbolo do despertador (4) / (5) começam a piscar no visor. O sinal de despertar é interrompido durante 5 minutos e, depois, volta a disparar.

#### 5.5. Retroiluminação

##### Nota - retroiluminação contínua

Apenas é possível utilizar uma iluminação permanente do visor com funcionamento ligado à rede elétrica.

- Prima várias vezes o botão **SNOOZE/LIGHT** (11) para alterar o nível de luminosidade (alto/baixo/desligado).

#### 5.6. Projeção

##### Ativação/desativação

- Prima e mantenha o botão **SNOOZE/LIGHT** (11) premido durante cerca de 3 segundos para ativar a projeção permanente.
- Prima e mantenha novamente o botão **SNOOZE/LIGHT** (11) premido durante cerca de 3 segundos para desativar a projeção permanente.

##### Configuração da projeção

- Rode o braço de projeção (10) para a frente/traseira para projetar a indicação sobre a parede/teto pretendido.
- Prima repetidamente o botão **ROTATE** (19) para rodar a imagem projetada em 0°, 90°, 180° ou 360°.

#### 6. Função de carregamento

##### Aviso - Ligação de dispositivos

- Antes da ligação de um aparelho, verifique se este pode ser alimentado de forma suficiente com a corrente de saída do carregador.
- Certifique-se de que a potência total de todos os dispositivos ligados não ultrapassa os 10 W
- Respeite as indicações apresentadas no manual de instruções do aparelho a ligar.

##### Nota

A função de carregamento só é possível durante o funcionamento ligado à rede elétrica.

- Com a ajuda de um cabo USB adequado, ligue o seu dispositivo à tomada de carregamento USB (22) do despertador.
- O estado do carregamento é indicado no seu dispositivo.
- Separe o dispositivo da tomada de carregamento USB se desejar interromper o carregamento ou quando o dispositivo estiver totalmente carregado.

#### 7. Manutenção e conservação

limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

#### 8. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

#### 9. Especificações técnicas

##### Rádio despertador RCR 110

Amplitude de medição Temperatura	-9°C – +50°C/ 14°F – +122°F
Amplitude de medição da humidade do ar	20 % - 95 %

#### 10. Declaração de conformidade



O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00186332] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186332 -> Downloads.

Banda(s) de frequências	77.5 kHz
-------------------------	----------

## Manöverelement och indikeringar

1. Display
2. Tid
3. Radiosymbol
4. Larmsymbol 1
5. Larmsymbol 2
6. Datumvisning
7. Veckodag
8. Inomhustemperatur
9. Luftfuktighet inomhus
10. Projektionsarm
11. **SNOOZE/LIGHT**-knapp = Aktivering av bakgrundsbelysning (ca 8 sekunder)/avbryta väckningssignalen i 5 minuter
12. **TIME**-knapp = Inställning av tidsläge
13. **ALARM**-knapp = Inställning av larmläge
14. **UP**-knapp = Öka aktuellt inställningsvärde/växla mellan 12- och 24-timmars format
15. **DOWN**-knapp = Minska aktuellt inställningsvärde/växla mellan 12- och 24-timmars format, C°/F°
16. **WAVE**-knapp = Aktivera/inaktivera manuell mottagning av radiosignal
17. ON/OFF-reglage larm 1
18. ON/OFF-reglage larm 2
19. **ROTATE**-knapp = Roterar projektionen med 0°, 90°, 180° eller 360°
20. Anslutningsport för nätadapter
21. Batterifack
22. USB-laddningsport

## 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

### Fara för elektrisk stöt



Denna symbol hänvisar till fara vid beröring av oisolerade produkt delar som kan ha en så pass hög spänning att det finns risk för elektrisk stöt.

### Varning



Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att riktiga uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

### Hänvisning



Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

## 2. Förpackningens innehåll

- Projektionsväckarklocka "Plus Charge"
- Netzeil
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara inomhus.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Använd inte produkten i en fuktig omgivning och undvik stänkvatten.
- Använd bara produkten när den är ansluten till ett godkänt eluttag. Eluttaget måste sitta i närheten av produkten och vara lätt att nå.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Kasserera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Använd endast produkten vid måttliga klimatförhållanden.
- Produkten är bara avsedd för inomhusanvändning.
- Dra alla kablar så att det inte går att snubbla på dem.
- Böj och kläm inte kablen.
- Dra direkt i kontakten när kabeln ska tas bort, aldrig i kabeln.

### Fara för elektrisk stöt



- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Använd inte produkten när AC-adaptern, adapterkabeln eller elsladden är skadade.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.

### Varning – Batterier



- Var mycket noga med batteripolerna (märkta + och -) och lägg i batterierna vända åt rätt håll. Annars finns det risk för att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd enbart batterier som motsvarar den angivna typen. Spara informationen om korrekt batterival som finns i apparatens bruksanvisningar för senare referens.
- Rengör batterikontakterna och motkontakterna innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Byt alla batterier i en sats samtidigt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Ta ur batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid (såvida den inte ska stå redo för ett nödläge).

## Varning – Batterier



- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterierna.
- Kasta inte batterier i öppen eld och värm inte upp dem.
- Öppna, skada eller förtär aldrig batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.
- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och omhändertas.
- Undvik att förvara, ladda och använda produkten vid onormala temperaturer och mycket lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).
- Se till att batterier med skadat hölje inte kommer i kontakt med vatten.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.



## 4. Idrifttagning

### Varning



- Anslut bara apparaten till ett godkänt uttag. Eluttaget måste sitta i närheten av produkten och vara lätt att nå.
- Skilj produkten från elnätet med hjälp av strömbrytaren – om den saknas drar du ut elsladden ur eluttaget.
- Om grenuttag används, var noga med att de anslutna förbrukarna inte överskrider tillåten total effektförbrukning.
- Koppla bort produkten från elnätet om den inte ska användas under en längre tid.

### 4.1. Strömförsörjning

- Anslut nätadaptern till nätadapterhysan (20) på den radiostyrda väckarklockans baksida.
- Sätt in den radiostyrda väckarklockans nätkabel i ett korrekt installerat eluttag.
- Den radiostyrda väckarklockan startar automatiskt.

### 5. Användning



#### Observera

- Håll **UP**-knappen (14) eller **DOWN**-knappen (15) nedtryckt för att snabbare välja värdena.

### 5.1. Automatische Einstellung Datum/ Uhrzeit nach DCF-Signal

- När batterierna har satts in resp. när nätadaptern har anslutits startas displayen, en ljudsignal hörs och väckarklockan börjar automatiskt att söka efter en DCF-radiosignal. Under sökningen blinkar radiosymbolen (3). Denna procedur kan ta ca 7 minuter.
- När radiosignalen tas emot ställs datum och tid in automatiskt.

Om ingen signal tas emot upprepade gånger så tryck på och håll **WAVE**-knappen (16) nedtryckt i ca 3 sekunder för att starta en manuell sökning efter DCF-signalen. Radiosymbolen (3) börjar blinka.

### Hänvisning – inställning av tid



- Sökningen tar cirka 7 minuter. Om sökningen misslyckas avslutas den och upprepas vid nästa heltimme. Radiosymbolen (3) slocknar.
- Under tiden kan man ställa in tid och datum manuellt.
- Klockan fortsätter automatiskt att söka efter DCF-signalen varje dag (01:00 till 05:00) för att korrigera eventuella avvikelser. När signalmottagningen fungerar skrivs den manuellt inställda tiden och datumet över.

- Tryck på **WAVE**-knappen (16) igen i för att avsluta den manuella sökningen efter DCF-radiosignalen.

### Hänvisning – tidszon



- DCF-signalen kan tas emot på långt håll, men motsvarar alltid MEZ, som gäller i Sverige. Observera därför tidsförskjutningen i länder med andra tidszoner.
- Om du t.ex. befinner dig i Moskva är det tre timmar senare där än i Sverige. Ställ därför in tidszonen +3. Klockan ställer alltid om sig automatiskt till 3 timmar senare när DCF-signalen har tagits emot eller i förhållande till den manuellt inställda tiden.

### Hänvisning – Veckodag




För visning av veckodag kan språken tyska (GE), franska (FR), spanska (SP), italienska (IT), nederländska (DU), danska (DA) eller engelska (EN) väljas.

## 5.4. Väckarklocka



### Inställning av väckningstid

- Tryck på och håll **ALARM**-knappen (13) nedtryckt i ca 3 sekunder för att gå till larmläget. Displayindikeringen börjar blinka.
- Ställ in tur och ordning in följande uppgifter:
  - Larm 1 (4): timmar; minuter
  - Larm 2 (5): timmar; minuter
- Tryck på **UP**-knappen (14) eller på **DOWN**-knappen (15) för att välja timmar för väckningstiden och bekräfta valet med **ALARM**-knappen (13). Minutindikeringen börjar blinka.
- Gör likadant med minuter för väckningstiden.
- Tryck direkt på **ALARM**-knappen (13) för att godkänna eller hoppa över det visade inställningsvärdet.
- Om ingen inmatning sker på 20 sekunder lämnar enheten automatiskt inställningsläget



### Aktivera/inaktivera väckarklockan

- Ställ **ON/OFF**-reglaget för larm 1 (17) resp. 2 (18) på "ON" för att aktivera väckningstid 1 och/eller väckningstid 2 resp. på "OFF" för att inaktivera väckningstid 1 och/eller väckningstid 2.
- Vid aktiverad väckningstid visas larm 1 istället för datumvisningen (6) resp. larm 2 istället för inomhustemperatur och -luftfuktighet (8/9) samt tillhörande symbol  (4/5).

## Stänga av väckarklockan/snoozefunktion

- När väckarklockan går igång börjar larmsymbolen  (4) eller  (5) blinka och en väckningssignal ljuder.
- Tryck på valfri knapp (förutom **SNOOZE/LIGHT**-knappen (11)) för att stänga av larmet. Annars upphör larmet automatiskt efter 2 minuter.

### Hänvisning – Snooze-funktion

Tryck när väckningssignalen ljuder på **SNOOZE/LIGHT**-knappen (11) för att aktivera snooze-funktionen. På displayen börjar väckningssymbolen  /  att blinka. Väckningssignalen avbryts i 5 minuter och hörs sedan igen.

## 5.5. Bakgrundsbelysning

### Information – kontinuerlig bakgrundsbelysning

Kontinuerlig belysning av displayen är bara möjlig vid användning av nätadaptern.

- Tryck flera gånger på **SNOOZE/LIGHT**-knappen (11) för att ändra ljusstyrkan (hög/låg/avstängd).

## 5.6. Projektion

### Aktivera/inaktivera

- Tryck på och håll **SNOOZE/LIGHT**-knappen (11) nedtryckt i ca 3 sekunder för att aktivera permanent projektion.
- Tryck på och håll **SNOOZE/LIGHT**-knappen (11) nedtryckt igen i ca 3 sekunder för att inaktivera permanent projektion.

### Inställning projektion

- Vrid projektionsarmen (10) framåt/bakåt för att projicera visningen på önskad vägg/i önskat tak.
- Tryck upprepa gånger på **ROTATE**-knappen (19) för att rotera projektionsbilden med 0°, 90°, 180° eller 360°.

## 6. Laddfunktion

### Varning - Anslutning av perifera enheter

- Innan en apparat ansluts ska du undersöka om den kan få tillräckligt med ström från laddaren.
- Säkerställ att den totala effekten för alla anslutna perifera enheter inte överskrider 10 W
- Beakta informationen i bruksanvisningen till apparaten du ska ansluta.

### Observera

Laddningen fungerar endast när man använder nätadaptern.

- Anslut den perifera enheten till väckarklockans USB-laddningsport (22) med hjälp av en passande USB-kabel.
- Laddningsförloppet visas på den perifera enheten.
- Koppla bort den perifera enheten från USB-laddningsporten om du vill avbryta laddningen eller när den perifera enheten är fulladdad.

## 7. Service och skötsel

Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

Var noga med att det inte tränger in vatten i produkten.

## 8. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.


## 9. Tekniska data

### Fjärrstyrd väckarklocka RC 110

Mätområde Temperatur	-9°C – +50°C/ 14°F – +122°F
----------------------	-----------------------------

Mätområde luftfuktighet	20 % - 95 %
-------------------------	-------------

## 10. Försäkran om överensstämmelse

 Härmed försäkras Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00186332] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: [www.hama.com->00186332->Downloads](http://www.hama.com->00186332->Downloads)

Eller de frekvensband

77.5 kHz

## Элементы управления и индикаторы

1. Дисплей
2. Время
3. Значок радиосигнала
4. Значок будильника 1
5. Значок будильника 2
6. Дата
7. День недели
8. Температура в помещении
9. Влажность воздуха в помещении
10. Ручка проектора
11. Кнопка **SNOOZE/LIGHT** = активация фоновой подсветки (прим. на 8 секунд) / отключение сигнала будильника на 5 минут
12. Кнопка **TIME** = режим настройки времени
13. Кнопка **ALARM** = режим настройки будильника
14. Кнопка **UP** = увеличение настраиваемого значения / переход между 12- и 24-часовым форматом времени
15. Кнопка **DOWN** = уменьшение настраиваемого значения (186381) / переход между 12- и 24-часовым форматом времени, C° / F°
16. Кнопка **WAVE** = включение/выключение принудительного приема радиосигнала
17. Кнопка включения и выключения будильника 1
18. Кнопка включения и выключения будильника 2
19. Кнопка **ROTATE** = поворот проекции на 0°, 90°, 180° или 360°
20. Разъем блока питания
21. Отсек для батареек
22. USB-разъем для зарядки

## 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

### Опасность поражения электрическим током



Значок предупреждает об опасности поражения высоким напряжением в случае касания неизолированных токоведущих деталей.

### Внимание



Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

### Примечание



Дополнительная или важная информация.

## 2. Комплект поставки

- Будильник с проектором Plus Charge
- Блок питания
- Настоящая инструкция

## 3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Запрещается использовать не по назначению.

- Защитите изделие от грязи, влаги и перегрева и используйте его только в сухих условиях.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Не давать детям!
- Соблюдать технические характеристики.
- Не применять в запретных зонах.
- Беречь от влаги и брызг.
- Прибор разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна находиться рядом с устройством в легко доступном месте.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Используйте изделие только в умеренных климатических условиях.
- Запрещается эксплуатировать вне помещений.
- Кабели не должны создавать помехи перемещению людей.
- Кабель не сгибать и не зажимать.
- Отключая провод от электросети, держать за вилку, а не за провод.

### Опасность поражения электрическим током



- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Запрещается эксплуатация при неисправном блоке питания или поврежденном кабеле питания.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.

### Внимание. Батареи



- Соблюдайте полярность батарей (+ и -) и вставляйте их соответствующим образом. Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Разрешается применять батареи только указанного типа. Сохраните инструкции по правильному выбору батарей в руководствах по эксплуатации устройств для дальнейшего использования.
- Перед загрузкой батарей почистите контакты.
- Детям запрещается заменять батареи без присмотра взрослых.
- Заменяйте батареи только всем комплектом.
- Не используйте различные типы или новые и старые батареи вместе.
- В случае большого перерыва в эксплуатации удалите батареи из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).

## Внимание. Батареи



- Не закорачивайте контакты батарей.
- Не заряжайте обычные батареи.
- Не бросайте батареи в огонь и не нагревайте их.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батареи с бытовым мусором. В батареях могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Использованные батареи немедленно вынимайте из прибора и утилизируйте.
- Не храните, не заряжайте и не используйте устройство при очень низких и очень высоких температурах и очень низком атмосферном давлении (например, на больших высотах).
- Внимание: избегайте контакта батарей с поврежденным корпусом с водой.
- Храните батареи в безопасном месте и не давайте их детям.



## 4. Ввод в эксплуатацию

### Внимание



- Разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна находиться рядом с устройством в легко доступном месте.
- Отключать с помощью выключателя электросети, а при его отсутствии вытаскивать провод из розетки.
- При подключении к колодке с несколькими розетками убедитесь в том, что общая мощность потребителей не превышает допустимую.
- Если устройство не используется в течение длительного времени, отключите его от сети.

### 4.1. Питание

- Подключите адаптер питания к разъему питания (20) на задней панели радиобудильника.
- Подсоедините кабель питания радиобудильника к розетке, установленной надлежащим образом.
- Радиобудильник автоматически включится.

## 5. Эксплуатация

### Примечание



- Чтобы ускорить изменение значения во время настройки, удерживайте кнопку «UP» (15) или кнопку «DOWN» (16).

### 5.1. Автоматическая настройка даты/времени по сигналу DCF

- После загрузки батарей или подключения блока питания включается дисплей и подается звуковой сигнал. Затем будильник автоматически начинает поиск радиосигнала точного времени DCF. Во время процесса поиска мигает значок радиосигнала (3). Процесс поиска длится ок. 7 минут.
- После приема радиосигнала выполняется автоматическая настройка даты и времени.

Если сигнал автоматически принять не удастся, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку «WAVE» (16), чтобы включить поиск радиосигнала DCF вручную. Значок радиосигнала (3) начинает мигать.

### Примечание – настройка часов



- Поиск длится около 7 минут. Если сигнал принять не удалось, операция завершается. Повторная попытка будет выполнена в следующий полный час. Значок радиосигнала (3) гаснет.
- При необходимости часы и календарь можно настроить вручную.
- Поиск радиосигнала DCF с целью корректировки часов осуществляется каждые сутки (между 01:00 и 05:00). При успешном приеме радиосигнала введенные вручную значения времени и даты заменяются.
- Нажмите кнопку **WAVE** (16) еще раз, чтобы принудительно завершить поиск радиосигнала DCF.

### Примечание – часовой пояс



- Радиосигнал точного времени DCF соответствует средневропейскому времени, которое действует в Германии. Если часы эксплуатируются в другом часовом поясе, то их необходимо настроить соответствующим образом.
- Например, разница во времени между Москвой и Берлином составляет 3 часа. В Москве, таким образом, необходимо сделать поправку в +3 часа. В этом случае к показателю времени (установленному автоматически по радиосигналу DCF или вручную) часы автоматически будут прибавлять 3 часа.

### Примечание – день недели



Для отображения дней недели можно выбрать один из следующих языков: немецкий (GE), французский (FR), испанский (SP), итальянский (IT), нидерландский (DU), датский (DA), английский (EN).


## 5.4. Будильник

### Настройка будильника



- Нажмите кнопку **ALARM** (13) и удерживайте ее около 3 секунд, чтобы перейти в режим настройки будильника. Изображение на дисплее начнет мигать.
- Настройка параметров осуществляется в указанной ниже последовательности:
  - будильник 1 (4): часы, минуты;
  - будильник 2 (5): часы, минуты;
- Нажимайте кнопку **UP** (14) или **DOWN** (15), чтобы выбрать час срабатывания будильника. Затем нажмите кнопку **ALARM** (13) для подтверждения. Начнет мигать значение минут.

- Повторите процедуру для настройки минут будильника.
- Сразу нажмите кнопку **ALARM** (13), чтобы применить отображаемое значение и перейти к следующему.
- Если вы не нажмете ни одной кнопки в течение 20 секунд, устройство автоматически вернется из режима настройки в обычный режим работы.



#### Включение и отключение будильника

- Переведите выключатель будильника 1 (17) или 2 (18) в положение ON, чтобы активировать будильник 1 или 2, или в положение OFF, чтобы отключить будильник 1 или 2.
- Когда будильник активирован, время срабатывания будильника 1 отображается вместо даты (6), а время срабатывания будильника 2 вместо значений температуры и влажности в помещении (8/9). Также отображается соответствующий значок  (4/5).

#### Отключение сигнала будильника / автоповтор сигнала будильника

- При срабатывании будильника мигает значок  (4) или  (5) и раздается звуковой сигнал.
- Нажмите любую кнопку (кроме **SNOOZE/LIGHT** (11)), чтобы отключить звуковой сигнал будильника. Если сигнал не был отключен вручную, то он автоматически отключится через 2 минуты.

#### Примечание – Будильник

Во время подачи сигнала будильника нажмите кнопку **LIGHT-SNOOZE** (11), чтобы включить функцию автоповтора сигнала. На дисплее начнет мигать значок будильника  /  подача сигнала прерывается на 4 минут, после чего сигнал подается снова.

#### 5.5. Подсветка

##### Примечание - постоянная фоновая подсветка

Постоянная подсветка дисплея возможна только при питании от блока питания.

- Для переключения между уровнями яркости подсветки (высокий, низкий, Выкл.), нажимайте кнопку **SNOOZE/LIGHT** (11).

#### 5.6. Проекция

##### Включение и отключение

- Нажмите кнопку **SNOOZE/LIGHT** (11) и удерживайте ее около 3 секунд, чтобы включить постоянную проекцию.
- Снова нажмите кнопку **SNOOZE/LIGHT** (11) и удерживайте ее около 3 секунд, чтобы отключить постоянную проекцию.

##### Настройка проекции

- Поворачивайте ручку проектора (10) вперед или назад, чтобы спроецировать изображение на нужную стену или потолок.
- Нажимайте кнопку **ROTATE** (19), чтобы повернуть проецируемое изображение на 0°, 90°, 180° или 360°.

#### 6. Зарядка

##### Внимание - Подключение оконечных устройств



- Перед подключением заряжаемого устройства убедитесь, что его характеристики соответствуют характеристикам зарядного устройства.
- Общая потребляемая мощность всех подключенных устройств не должна превышать 10 Вт
- Соблюдайте инструкции по эксплуатации устройств.

##### Примечание

Зарядка возможна только при работе от блока питания.

- Подсоедините свое устройство к гнезду USB (22) в будильнике с помощью подходящего USB-кабеля.
- Процесс зарядки отображается на заряжаемом устройстве.
- Если вы хотите прервать зарядку или устройство уже заряжено, отсоедините его от гнезда USB.

#### 7. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

#### 8. Отказ от гарантийных обязательств


Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

#### 9. Технические характеристики

##### Радиобудильник RCR 110

Диапазон измерения температуры	-9°C – +50°C/ 14°F – +122°F
Диапазон измерения влажности	20 % - 95 %

#### 10. Декларация производителя

 Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00186332] отвечает требованиям директивы 2014/53/EC. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186332 -> Downloads.

Диапазон/диапазоны частот	77.5 kHz
---------------------------	----------

## Контролни елементи и показания

1. Дисплей
2. Час
3. Символ за радиосигнал
4. Символ Аларма 1
5. Символ Аларма 2
6. Показание на датата
7. Ден от седмицата
8. Температура в помещението
9. Влажност на въздуха в помещението
10. Проекционно рамо
11. Бутон **SNOOZE/LIGHT** = активиране на фоново осветление (около 8 секунди) / прекъсване на сигнала за събуждане за 5 минути
12. Бутон **TIME** = настройка на режим Време
13. Бутон **ALARM** = настройка на режим Аларма
14. Бутон **UP** = увеличаване на актуалната настроена стойност / смяна между 12/24-часов формат
15. Бутон **DOWN** = намаляване на актуалната настроена стойност / смяна между 12/24-часов формат, C° / F°
16. Бутон **WAVE** = активиране/деактивиране на ръчното приемане на радиосигнал
17. Превключвател за вкл./изкл. на Аларма 1
18. Превключвател за вкл./изкл. на Аларма 2
19. Бутон **ROTATE** = завъртане на проекцията на 0°, 90°, 180° или 360°
20. Букса за свързване със захранващо устройство
21. Отделение за батерии
22. USB зарядна букса

## 1. Обяснение на предупредителните символи и указания

### Опасност от токов удар



Този символ предупреждава за опасност от токов удар при докосване на неизолирани части на продукта, които е възможно да се намират под високо напрежение.

### Вниманив



Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.

### Забележка



Използват се за допълнително обозначаване на информацията или важни указания.

## 2. Съдържание на опаковката

- Проектиращ будилник „Plus Charge“
- Netzteil
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Забележки за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте водни пръски.
- Използвайте продукта само на разрешен за това контакт. Контактът трябва да се монтира в близост до продукта и да бъде лесно достъпен.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Продуктът е предвиден само за употреба в сгради.
- Положете всички кабели така, че да не представляват опасност от спъване.
- Не речупвайте и не притискайте кабела.
- За изключване на кабела дърпайте директно щекера и никога кабела.

### Опасност от токов удар



• Не използвайте продукта, ако са повредени AC адаптерът, кабелът на адаптера или мрежовото захранване.

### Вниманив – Батерии



- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Използвайте само батерии, които съответстват на посочения тип. Запазете указанията за правилния избор на батерии, които се намират в инструкцията за обслужване на устройствата, за по-късна справка.
- Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите и насрещните контакти.
- Не разрешавайте на деца да сменят батерии без надзор.



## Вниманив – Батерии



- Сменяйте всички батерии от един комплект едновременно.
- Не смесвайте стари и нови батерии, както и батерии от различен тип или производител.
- Отстранявайте батериите от продукти, които няма да се използват за по-дълго време (освен ако те не се държат в готовност за спешен случай).
- Не свързвайте батериите накъсо.
- Не зареждайте батериите.
- Не хвърляйте батерии в огън и не ги загревайте.
- Батериите никога не бива да бъдат отваряни, повредени, гълтани или изхвърляни в природата. Те могат да съдържат тежки метали, които са отровни или опасни за околната среда.
- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско налягане на въздуха (като например на големи височини).
- Внимавайте батерии с повреден корпус да не влизат в контакт с вода.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.



## 4. Пускане в експлоатация

### Вниманив



- Пускайте продукта да работи само в разрешен за целта контакт. Контактът трябва да се намира в близост до продукта и да е лесно достъпен
- Разединете продукта от мрежата посредством бутон за включване/изключване - ако няма такъв, дръпнете мрежовия кабел от контакта.
- При използване на разклонител внимавайте включените консуматори да не превишават допустимата обща консумирана мощност.
- Изключвайте продукта от мрежата, когато не го използвате по-продължително време.

### 4.1. Електрозахранване

- Включете захранващото устройство към буксата (20) на гърба на радиобудилника.
- Свържете мрежовия кабел на радиобудилника с правилно монтиран контакт.
- Радиобудилникът се включва автоматично.

## 5. Експлоатация

### Забележка



- Дръжте натиснат бутон **UP** (14) или бутон **DOWN** (15), за да изберате стойностите по-бързо.

## 5.1. Автоматично настройване на дата/час по DCF сигнал

- След поставянето на батериите, съответно след свързване на захранващото устройство, дисплеят се включва, чува се звук от сигнал и будилникът автоматично започва търсенето на DCF радиосигнал. По време на процеса на търсене мига символът „Радио“ (3). Този процес може да продължи около 7 минути.
- При приемане на радиосигнала датата и часът се настройват автоматично.

Ако отново не бъде приет сигнал, натиснете и задръжте натиснат бутон **WAVE** (16) за около 3 секунди, за да стартирате ръчното търсене на DCF сигнал. Символът за радиосигнал (3) започва да мига.

### Указание – настройване на часа



- Процесът на търсене продължава около 7 минути. Ако е неуспешно, търсенето се прекратява и се повтаря в началото на следващия пълен час. Символът за радиосигнал (3) изгасва.
- Можете междувременно да направите ръчна настройка на часа и датата.
- Часовникът ежедневно продължава да търси автоматично DCF сигнал (между 01:00 и 05:00 часа), за да коригира възможни отклонения. При успешно приемане на сигнал се записват ръчно настроените дата и час.
- Натиснете отново натиснат бутон **WAVE** (16), за да прекратите процеса на ръчно търсене на DCF сигнал.

### Указание – часова зона



- DCF сигналът може да се приеме на отдалечени места, но винаги съответства на централноевропейското време за Германия. Затова в държави с различна часова зона имайте предвид да настроите часовата разлика.
- Ако например се намирате в Москва, там времето е с 3 часа напред в сравнение с Германия. Затова при часовата зона настройте +3. Тогава след приемане на DCF сигнал, съответно спрямо ръчно настроения час, часовникът автоматично се измества с 3 часа напред.

### Забележка – Ден от седмицата



За показване на дните от седмицата можете да изберате между езиците немски (GE), френски (FR), испански (SP), италиански (IT), нидерландски (DU), датски (DA) или английски (EN).


## 5.4. Будилник

### Настройка на час за събуждане



- Натиснете и задръжте бутон **ALARM** (13) за около 3 секунди, за да преминете към режима на алармата. Показанието на дисплея започва да мига.
- Настройте последователно следната информация:
  - аларма 1 (4): часове; минути
  - аларма 2 (5): часове; минути

- Натиснете бутона **UP** (14) или бутона **DOWN** (15), за да изберете часа на събуждане, и потвърдете избора чрез натискане на бутона **ALARM** (13). Показанието за минутите започва да мига.
- Повторете същите стъпки за настройването на минутите на събуждане.
- Натиснете направо бутона **ALARM** (13), за да приемете показаната стойност и да прескочите настройката.
- Ако в продължение на 20 секунди не последва въвеждане, режимът за настройване се напуска автоматично



#### Активиране/деактивиране на будилника

- Поставете превключателя за вкл./изкл. на Аларма 1 (17), сътов. 2 (18), на „ON“, за да активирате часа за събуждане 1 и/или часа за събуждане 2, сътов. на „OFF“, за да деактивирате часа за събуждане 1 и/или 2.
- При активен час на събуждане се показва Аларма 1 вместо показанието за дата (6), сътов. Аларма 2, вместо температурата и влажността на въздуха в помещението (8/9), както и съответният символ  (4/5).

#### Спиране на будилника/функция „Дрямка“

- Ако будилникът се задейства, съответният символ Аларма  (4) или  (5) започва да мига и се чува сигнал за събуждане.
- Докоснете произволен бутон (без бутона **SNOOZE/LIGHT** (11)), за да спрете алармата. В противен случай тя ще спре автоматично след 2 минути.

#### Забележка – Функция „Дрямка“

За да активирате функция „Дрямка“, натиснете бутон **SNOOZE/LIGHT** (11), докато трае сигналът за събуждане. На дисплея започва да мига символът  / . Сигналът за събуждане прекъсва за 4 минути и след това се задейства отново.

#### 5.5. Фоново осветление

##### Забележка - постоянно фоново осветление

Постоянно осветление на дисплея е възможно само при експлоатация със захранващото устройство.

- Натиснете многократно бутона **SNOOZE/LIGHT** (11), за промените степеня на яркост (висока/ниска/изкл.).

#### 5.6. Проекция

##### Активиране/деактивиране

- Натиснете и задръжте бутона **SNOOZE/LIGHT** (11) за около 3 секунди, за да активирате постоянната проекция.
- Отново натиснете и задръжте бутона **SNOOZE/LIGHT** (11) за около 3 секунди, за да деактивирате постоянната проекция.

##### Настройка на проекцията

- Завъртете проекционното рамо (10) напред/назад, за да проектирате показанието на желаната стена/таван.
- Натиснете многократно бутона **ROTATE** (19), за да завъртите проектираната картина на 0°, 90°, 180° или 360°.

#### 6. Функция за зареждане

##### Вниманив - Свързване на крайни устройства



- Преди да свържете крайно устройство, проверете дали същото може да бъде снабдено с достатъчна мощност от захранващото устройство.
- Уверете се, че общата консумация на ток на всички включени крайни устройства не надвишава 10W.
- Спазвайте указанията в упътването за обслужване на Вашето крайно устройство.

##### Забележка

Функцията за зареждане е възможна само при работа със захранващото устройство.

- Свържете устройството си с помощта на подходящ USB кабел с USB буксата за зареждане (22) на будилника.
- Степента на зареждане се показва в устройството ви.
- Откачете устройството от USB буксата за зареждане, ако искате да прекратите зареждането или когато устройството е напълно заредено.

#### 7. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати. Внимавайте да не попада вода в продукта.

#### 8. Изключване на гаранция

Хама ГибХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

#### 9. Технически данни

##### Радиобудилник RCR 110

Диапазон на измерване Температура	-9°C – +50°C/ 14°F – +122°F
Диапазон на измерване на влажността на въздуха	20 % - 95 %

#### 10. Декларация за съответствие



С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът радиосистема [00186332] съответства на основните изисквания на директива 2014/53/EО. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186332 -> Downloads.

Радиочестотен диапазон/ Радиочестотни диапазони	77.5 kHz
--	----------

## Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Οθόνη
2. Ώρα
3. Σύμβολο ασύρματης λειτουργίας
4. Σύμβολο ειδοποίησης 1
5. Σύμβολο ειδοποίησης 2
6. Ενδειξη ημερομηνίας
7. Ημέρα της εβδομάδας
8. Εσωτερική θερμοκρασία
9. Εσωτερική ατμοσφαιρική υγρασία
10. Βραχίονας περιστροφής προβολής
11. Πλήκτρο **SNOOZE/LIGHT** = Ενεργοποίηση του φωτισμού οθόνης (για 8 δευτερόλεπτα περίπου)/ Διακοπή του ήχου αφύπνισης για 5 λεπτά
12. Πλήκτρο **TIME** = Ρύθμιση της ώρας
13. Πλήκτρο **ALARM** = Ρύθμιση της λειτουργίας ειδοποίησης
14. Πλήκτρο **UP** = Αύξηση της τρέχουσας τιμής ρύθμισης / αλλαγή μεταξύ 12ωρης/24ωρης μορφής ώρας
15. Πλήκτρο **DOWN** = Μείωση της τρέχουσας τιμής ρύθμισης (186381) / αλλαγή μεταξύ 12ωρης/24ωρης μορφής ώρας, C° / F°
16. Πλήκτρο **WAVE** = Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση χειροκίνητης λήψης ασύρματου σήματος
17. Διακόπτης ON/OFF για την ειδοποίηση 1
18. Διακόπτης ON/OFF για την ειδοποίηση 2
19. Πλήκτρο **ROTATE** = Περιστροφή προβολής κατά 0°, 90°, 180° ή 360°
20. Υποδοχή σύνδεσης τροφοδοτικού
21. Θήκη μπαταριών
22. Υποδοχή φόρτισης USB

## 1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



Αυτό το σύμβολο προειδοποιεί για κίνδυνο από επαφή με μη μονωμένα εξαρτήματα του προϊόντος, τα οποία μπορεί να φέρουν τάση τάση ώστε να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

### Προειδοποίηση



Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

### Υπόδειξη



Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

## 2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Ξυπητήρι με λειτουργία προβολής "Plus Charge"
- Netzeil
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό του προβλεπεται.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε calorifέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.
- Το προϊόν πρέπει να λειτουργεί μόνο συνδεδεμένο σε κατάλληλη πρίζα. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στο προϊόν και να είναι εύκολα προσβάσιμη.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Το προϊόν προορίζεται για χρήση εντός κτιρίων.
- Τοποθετήστε όλα τα καλώδια έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κανείς.
- Μην τσακίζετε και μην συνθλίβετε το καλώδιο.
- Για να βγάλετε το καλώδιο από την πρίζα τραβήξτε το φικ και ποτέ το καλώδιο.

### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχουν υποστεί ζημιά ο μετασχηματιστής, το καλώδιο του μετασχηματιστή ή το καλώδιο του ρεύματος.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Πρέπει να προσέχετε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και να τις τοποθετείτε ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης συσκευών σε ασφαλή μέρος για μελλοντική χρήση, διότι περιέχουν υποδείξεις για τη σωστή επιλογή μπαταρίας.
- Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.

## Προειδοποίηση – Μπαταρίες



- Αλλάξτε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες του προϊόντος.
- Μην υπερθερμαίνετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης).
- Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μη φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Και μην ζεσταίνετε ή πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπίνονται ή να καταλήγουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες και σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα (όπως σε μεγάλα υψόμετρα).
- Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες με κατεστραμμένο περίβλημα δεν έρχονται σε επαφή με το νερό.
- Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.



## 4. Έναρξη χρήσης

### Προειδοποίηση



- Το προϊόν πρέπει να λειτουργεί μόνο συνδεδεμένο σε κατάλληλη πρίζα. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στο προϊόν και να είναι εύκολα προσβάσιμη
- Αποσυνδέστε το προϊόν από το ρεύμα μέσω του γενικού διακόπτη – αν δεν υπάρχει διακόπτης τραβήξτε το καλώδιο από την πρίζα.
- Στα πολυπρίζα προσέξτε ώστε οι συνδεδεμένες συσκευές να μην ξεπερνούν την επιτρεπόμενη συνολική κατανάλωση ισχύος.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από το δίκτυο ρεύματος, εάν δεν πρόκειται να το χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

## 4.1. Ηλεκτρική τροφοδοσία

- Συνδέστε το τροφοδοτικό στην υποδοχή σύνδεσης τροφοδοτικού (20) στην πίσω πλευρά του ασύρματου ξυπνητηριού.
- Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος του ασύρματου ξυπνητηριού σε μια πρίζα που βρίσκεται σε σωστή θέση.
- Το ασύρματο ξυπνητήρι θα ενεργοποιηθεί αυτόματα.

## 5. Λειτουργία

### Υπόδειξη



- Για να μπορείτε να επιλέξετε τις τιμές γρηγορότερα, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **UP** (14) ή το πλήκτρο **DOWN** (15).

## 5.1. Αυτόματη ρύθμιση ημερομηνίας/ώρας με το σήμα DCF

- Μετά την τοποθέτηση των μπαταριών ή τη σύνδεση του τροφοδοτικού, ενεργοποιείται η οθόνη, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και το ξυπνητήρι ξεκινά αυτόματα την αναζήτηση ασύρματου σήματος DCF. Όσο διαρκεί η αναζήτηση, αναβοσβήνει το σύμβολο ασύρματης λήψης (3). Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει 7 λεπτά περίπου.
- Όταν επιτευχθεί λήψη του ασύρματου σήματος, θα ρυθμιστούν αυτόματα η ημερομηνία και η ώρα.

Αν δεν μπορεί να εντοπιστεί το σήμα μετά από πολλές προσπάθειες, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **WAVE** (16) για 3 δευτερόλεπτα περίπου, για να ξεκινήσετε τη χειροκίνητη αναζήτηση σήματος DCF. Το σύμβολο ασύρματης λήψης (3) θα αρχίσει να αναβοσβήνει.

### Υπόδειξη – Ρύθμιση ώρας



- Αυτή η διαδικασία αναζήτησης διαρκεί περίπου 7 λεπτά. Αν αποτύχει, η αναζήτηση θα τερματιστεί και θα επαναληφθεί μετά από μία ώρα. Το σύμβολο ασύρματης λήψης (3) θα σβήσει.
- Στο διάστημα αυτό μπορείτε να ρυθμίσετε την ώρα και την ημερομηνία χειροκίνητα.
- Το ρολόι συνεχίζει καθημερινά (μεταξύ 01:00 και 05:00) να αναζητά αυτόματα σήμα DCF, προκειμένου να διορθωθούν τυχόν αποκλίσεις. Αν γίνει επιτυχής λήψη σήματος, θα διαγραφούν η ώρα και η ημερομηνία που ρυθμίστηκαν χειροκίνητα.

- Πατήστε πάλι το πλήκτρο **WAVE** (16) για να ολοκληρώσετε τη χειροκίνητη αναζήτηση ασύρματου σήματος DCF.

### Υπόδειξη – Ζώνη ώρας



- Μπορεί να γίνει ευρεία λήψη σήματος DCF, αυτό όμως αντιστοιχεί πάντα στην Ώρα Κεντρικής Ευρώπης (CET) που ισχύει στη Γερμανία. Ως εκ τούτου, σε χώρες με άλλη ζώνη ώρας πρέπει να λάβετε υπόψη τη διαφορά ώρας.
- Αν βρίσκεστε στη Μόσχα, η ώρα είναι 3 ώρες μπροστά από αυτήν της Γερμανίας. Ως εκ τούτου, η ζώνη ώρας πρέπει να ρυθμιστεί σε +3. Το ρολόι θα ρυθμιστεί αυτόματα 3 ώρες αργότερα αφού ληφθεί σήμα DCF ή σύμφωνα με την ώρα που ρυθμίστηκε χειροκίνητα.

### Υπόδειξη – Ημέρα της εβδομάδας



Για την ένδειξη ημέρας μπορείτε να επιλέξετε τις εξής γλώσσες: Γερμανικά (GE), Γαλλικά (FR), Ισπανικά (SP), Ιταλικά (IT), Ολλανδικά (DU), Δανικά (DA) ή Αγγλικά (EN).


## 5.4. Αφύπνιση

### Ρύθμιση της ώρας αφύπνισης



- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **ALARM** (13) για 3 δευτερόλεπτα περίπου, για να μεταβείτε στη λειτουργία ειδοποίησης. Η ένδειξη οθόνης θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
- Ρυθμίστε διαδοχικά τις παρακάτω πληροφορίες:
  - Ειδοποίηση 1 (4): Ώρες, λεπτά
  - Ειδοποίηση 2 (5): Ώρες, λεπτά

- Πατήστε το πλήκτρο UP (14) ή το πλήκτρο **DOWN** (15), για να επιλέξετε την ώρα για την ώρα αφύπνισης και επιβεβαιώστε την επιλογή πατώντας το πλήκτρο **ALARM** (13). Η ένδειξη λεπτών θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
- Επαναλάβετε αυτήν τη διαδικασία, για να ρυθμίσετε τα λεπτά της ώρας αφύπνισης.
- Πατήστε απευθείας το πλήκτρο **ALARM** (13), για να αποδεχτείτε και να παρακάμψετε την εμφανιζόμενη τιμή ρύθμισης.
- Εάν δεν γίνει καμία εισαγωγή δεδομένων για 20 δευτερόλεπτα, η μονάδα θα εξέλθει αυτόματα από τη λειτουργία ρύθμισης.



### Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση αφύπνισης

- Θέστε τον διακόπτη ON/OFF για την ειδοποίηση 1 (17) ή 2 (18) στη θέση "ON", για να ενεργοποιήσετε την ώρα αφύπνισης 1 ή /και την ώρα αφύπνισης 2 ή στη θέση "OFF" για να απενεργοποιήσετε την ώρα αφύπνισης 1 ή/και 2.
- Όταν είναι ενεργή η ώρα αφύπνισης, θα εμφανίζεται η ειδοποίηση 1 αντί για την ένδειξη ημερομηνίας (6) ή η ειδοποίηση 2 αντί για την εσωτερική θερμοκρασία και την εσωτερική ατμοσφαιρική υγρασία (8/9) καθώς και το αντίστοιχο σύμβολο  (4/5).

### Τερματισμός αφύπνισης/ Λειτουργία αναβολής αφύπνισης

- Όταν ενεργοποιηθεί η αφύπνιση, θα αρχίσει να αναβοσβήνει το σύμβολο ειδοποίησης  ή  (5) και θα ακούγεται ένας ήχος αφύπνισης.
- Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο (εκτός του πλήκτρου **SNOOZE/LIGHT** (11)), για να τερματίσετε την ειδοποίηση. Διαφορετικά, θα τερματιστεί αυτόματα μετά από 2 λεπτά.

### Υπόδειξη – Λειτουργία αναβολής αφύπνισης

Όσο ηχεί το σήμα αφύπνισης, πατήστε το πλήκτρο **SNOOZE/LIGHT** (11) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αναβολής αφύπνισης. Το σύμβολο αφύπνισης  /  θα ξεκινήσουν να αναβοσβήνουν στην οθόνη. Το σήμα αφύπνισης θα διακοπεί για 5 λεπτά και, στη συνέχεια, θα ηχήσει ξανά.

### 5.5. Φωτισμός οθόνης

#### Υπόδειξη - μόνιμος φωτισμός οθόνης

Ο μόνιμος φωτισμός της οθόνης είναι δυνατός μόνο κατά τη λειτουργία με το τροφοδοτικό.

- Πατήστε πολλές φορές το πλήκτρο **SNOOZE/LIGHT** (11), για να αλλάξετε το επίπεδο φωτεινότητας.

### 5.6. Προβολή

#### Ενεργοποίηση/ Απενεργοποίηση

- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **SNOOZE/LIGHT** (11) για 3 δευτερόλεπτα περίπου για να ενεργοποιήσετε τη συνεχή προβολή.
- Πατήστε ξανά παρατεταμένα το πλήκτρο **SNOOZE/LIGHT** (11) για 3 δευτερόλεπτα περίπου για να απενεργοποιήσετε τη συνεχή προβολή.

### Ρύθμιση προβολής

- Περιστρέψτε τον βραχίονα προβολής (10) προς τα εμπρός/ πίσω, για να προβάλετε την οθόνη στον επιθυμητό τοίχο/οροφή.
- Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο **ROTATE** (19), για να περιστρέψετε την προβαλλόμενη εικόνα κατά 0°, 90°, 180° ή 360°.

### 6. Λειτουργία φόρτισης

#### Προειδοποίηση - Σύνδεση τελικών συσκευών



- Πριν τη σύνδεση μιας συσκευής ελέγξτε αν αυτή μπορεί να τροφοδοτηθεί επαρκώς από την παροχή του φορτιστή.
- Βεβαιωθείτε ότι η συνολική ισχύς όλων των συνδεδεμένων συσκευών δεν ξεπερνά τα 10 W
- Ακολουθήστε τις υποδείξεις του εγχειριδίου χειρισμού της συσκευής σας.

#### Υπόδειξη

Η λειτουργία φόρτισης είναι δυνατή μόνο κατά τη λειτουργία με το τροφοδοτικό.

- Συνδέστε τη συσκευή σας με μια υποδοχή φόρτισης USB (22) του ξυπνητηριού χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο καλώδιο USB.
- Η πρόσδος φόρτισης θα εμφανίζεται στη συσκευή σας.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την υποδοχή φόρτισης USB, εάν θέλετε να διακόψετε τη φόρτιση ή εάν η συσκευή έχει φορτιστεί πλήρως.

### 7. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά. Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.

### 8. Απόλεια εγγύησης


Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

### 9. Τεχνικά χαρακτηριστικά

#### Ασύρματο ξυπνητήρι RCR 110

Εύρος μέτρησης θερμοκρασία	-9°C – +50°C/ 14°F – +122°F
Messbereich Luftfeuchtigkeit	20 % - 95 %

### 10. Δήλωση συμμόρφωσης

 Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00186332] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00186332 -> Downloads.

Ζώνη συχνότητας/Ζώνες συχνότητας	77.5 kHz
----------------------------------	----------

## Käyttöelementit ja näytöt

- Näyttö
- Kellonaika
- Radioaaltosymboli
- Häilytysymboli 1
- Häilytysymboli 2
- Päivämääränäyttö
- Viikonpäivä
- Huoneen lämpötila
- Huoneen ilmankosteus
- Projektiiovarsi
- SNOOZE/LIGHT**-painike = taustavalon (n. 8 sekunti) aktiivointi /herätysignaalin keskeytys 5 minuutiksi
- TIME**-painike = aikatilän asetus
- ALARM**-painike = hälytystilan asetus
- UP**-painike = sen hetkisen asetusarvon korottaminen / 12/24 tunnin formaatin vaihto
- DOWN**-painike = sen hetkisen asetusarvon (186381) alentaminen / 12/24 tunnin formaatin vaihto, C° / F°
- WAVE**-painike = manuaalisen radiosignaalin vastaanoton aktiivointi/ deaktiivointi
- ON/OFF-virtakatkaisin häilytys 1
- ON/OFF-virtakatkaisin häilytys 2
- ROTATE-painike = projektion kääntäminen 0°, 90°, 180° tai 360°
- Verkkolaiteliitäntä
- Paristolokero
- USB-latausliitin

## 1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

### Sähköiskun riski



Tämä symboli viittaa tuotteen eristämättömien osien kosketusta aiheutuvaan vaaraan, joka saattaa aiheuttaa niin suuren jännitteen, että on olemassa sähköiskun vaara.

### Varoitus



Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

### Ohje



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

## 2. Pakkauksen sisältö

- Projektorihäätyskello "Plus Charge"
- Netzteil
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä sitä vain kuivissa ympäristöissä.
- Älä käytä tuotetta lämmittimien tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä, ja vältä roiskevesiä.
- Yhdistä tuote vain pistorasiaan, joka on hyväksytty tuotteen käyttöä varten. Pistorasian tulee olla asennettu tuotteen lähelle sekä helposti saavutettavissa.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värinäälle.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Tuotetta saa käyttää vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.
- Sijoita kaikki johdot niin, että kompastumisvaaraa ei ole.
- Älä taita johtoa äläkä aseta sitä puristuksiin.
- Irrota sähköjohto aina vetämällä pistokkeesta, ei koskaan johdosta.

### Sähköiskun riski



- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Älä käytä tuotetta, jos AC-adapteri, adapterin johto tai virtajohto on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.

### Varoitus – Paristot



- Varmista ehdottomasti, että paristojen navat (+ ja –) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Käytä ainoastaan paristoja, jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä. Säilytä oikean pariston valintaa koskevat ohjeet, jotka sisältyvät laitteiden käyttöohjeeseen, myöhempää tarvetta varten.
- Puhdista ennen paristojen asettamista paikoilleen paristo- ja vastakontaktit.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.
- Vaihda sarjan kaikki paristot kerralla.

## Varoitus – Paristot



- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Ota paristot pois tuotteista, jotka ovat pitkään käyttämättä (paitisi jos tuotteita pidetään valmiina hätätilannetta varten).
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja avotuleen äläkä lämmitä niitä.
- Älä koskaan avaa, vaurioita tai niele paristoja äläkä anna niiden päätyä ympäristöön. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja.
- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Vältä varastointia, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisissa ilmanpaineissa (kuten korkeissa paikoissa).
- Varmista, että paristot, joiden kotelo on vaurioitunut, eivät joudu kosketuksiin veden kanssa.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.



## 4. Käyttöönotto

### Varoitus



- Ota tuotteeseen virta ainoastaan sallitusta pistorasiasta. Pistorasian tulee olla asennettu tuotteen lähelle sekä helposti saavutettavissa
- Erotu tuote verkosta virtakatkaisimen avulla – jos sellaista ei ole, irrota pistoke pistorasiasta.
- Monipaikkaisia pistorasioita käytettäessä on otettava huomioon, että kytketyt laitteet eivät saa ylittää sallittua kokonaisottoehoa.
- Kytke tuote irti verkosta, mikäli sitä ei käytetä pidempään aikaan.

### 4.1. Virransyöttö

- Kytke verkkolaitte radioherätyskellon taustapuolella olevaan verkkolaiteliitäntään (20).
- Yhdistä radioherätyskellon verkkojohto asianmukaisesti asennettuun pistorasiiaan.
- Radioherätyskello käynnistyy automaattisesti.

### 5. Käyttö



#### Ohje

- Pidä **UP**-painiketta (14) tai **DOWN** -painiketta (15) painettuna voidaksesi valita arvot nopeammin.

## 5.1. Päivämäärän/kellonajan automaattinen asetusten teko DCF-signaalin mukaan

- Näyttö kytketään päälle paristojen sisäasettamisen tai verkkolaitteen kytkemisen jälkeen. Laitteesta kuuluu akustinen signaali ja herätyskello aloittaa DCF-radiosignaalin automaattisen haun. Radioaaltosymboli (3) vilkkuu haun aikana. Vaihe voi kestää n. 7 minuuttia.
- Kun radiosignaali vastaanotetaan, päivämäärä ja kellonaika asetetaan automaattisesti.

Mikäli signaalia ei vastaanoteta tälläkään kertaa, paina ja pidä painike **WAVE** (16) painettuna n. kolmen sekunnin ajan DCF-signaalin manuaalisen haun käynnistämiseksi. Radioaaltosymboli (3) alkaa vilkkumaan.

### Ohje – kellonaika-asetus



- Hakuvaihe kestää noin 7 minuuttia. Mikäli haku epäonnistuu, haku lopetetaan ja toistetaan uudelleen seuraavalla tasatunnilla. Radioaaltosymboli (3) sammuu.
- Voit tehdä sillä aikaa kellonajan ja päivämäärän manuaaliset asetukset.
- Kello hakee edelleen automaattisesti päivittäin (klo 01:00 – 05:00) DCF-signaalia mahdollisten poikkeamien korjaamiseksi. Mikäli signaali vastaanotetaan, näin saatu kellonaika korvaa manuaalisesti asetetun kellonajan ja päiväyksen.
- Paina **WAVE**-painiketta (16) uudelleen DCF-radiosignaalin manuaalisen haun lopettamiseksi.

### Ohje – aikavyöhyke



- DCF-signaali voidaan vastaanottaa pitkän matkan päästä. Signaali vastaa aina kuitenkin MEZ-aikaa, joka pätee Saksassa. Siksi on huomattava, että kellonaika on asetettava muiden maiden aikaeron mukaan.
- Esim. Moskovassa kello on kolme tuntia enemmän kuin Saksassa. Aikavyöhykkeeksi on siten asetettava +3. Kello asetetaan silloin aina DCF-signaalin vastaanottamisen jälkeen tai manuaaliseen kellonaikaan viitaten automaattisesti kolme tuntia myöhemmäksi.

### Ohje – Viikonpäivä



Viikonpäivänystöstä voi valita kieleksi saksan (GE), ranskan (FR), espanjan (ES), italian (IT), hollannin (NE), tanskan (DA) tai englannin (EN).

## 5.4. Herätyskello

### Herätysajan asetukset

- Paina ja pidä **ALARM**-painiketta (13) painettuna n. kolme sekuntia siirtäksesi hälytystilaan. Näyttö alkaa vilkkua.
- Aseta seuraavat tiedot peräkkäin:
  - Hälytys 1 (4): Tunnit; minuutit
  - Alarm 2 (5): Tunnit; minuutit

- Paina UP-painiketta (14) tai DOWN-painiketta (15) herätysajan tuntien valitsemiseksi ja vahvista valinta painamalla **ALARM**-painiketta (13). Minuuttinäyttö alkaa vilkkua.
- Toista vaihe herätysajan minuuttien valitsemiseksi.
- Paina suoraan **ALARM**-painiketta (13) näytetyn asetusarvon tallentamiseksi ja yli hyppäämiseksi.
- Mikäli mitään tietoja ei syötetä 20 sekuntiin, asetustilasta poistutaan automaattisesti.

### Herätyskellon aktivointi/deaktivointi

- Aseta hälytyksen 1 ON-/OFF-kytkin (17) ja tai hälytyksen 2 (18) ON-/OFF-kytkin asentoon "ON" herätysajan 1 ja/tai herätysajan 2 aktivoimiseksi ja/tai asentoon "OFF" herätysajan 1 ja/tai 2 deaktivoimiseksi.
- Herätysajan ollessa aktiivisena hälytys 1 näytetään päivämääränäytön (6) sijaan ja/tai hälytys 2 sisätilojen lämpötilan ja ilmastokeuden (8/9) sijaan, ja vastaava symboli (4/5).

### Herätystoiminnon sammuttaminen / torkkutoiminto

- Mikäli herätyskello laukeaa vastaavasti, hälytysymboli (4) tai (5) alkaa vilkkua ja herätysignaali kuuluu.
- Paina mitä vain painiketta (paitsi **SNOOZE/LIGHT**-painiketta (11) hälytyksen lopettamiseksi. Muutoin hälytysääni loppuu automaattisesti kahden minuutin kuluttua..

#### Ohje – Torkkutoiminto

Paina herätysignaalin aikana **SNOOZE/LIGHT** -painiketta (11) torkkutoiminnon aktivoimiseksi. Näytössä alkaa vilkkumaan herätyskellosymboli (4) / (5) Herätysignaali keskeytetään neljäksi minuutiksi, minkä jälkeen herätysignaali laukaistaan uudelleen.

### 5.5. Taustavalaistus

#### Ohje - Jatkuva taustavalaistus

Näytön jatkuva valaistus on mahdollinen vain käytössä verkkolaitteen kanssa.

- Paina **SNOOZE/LIGHT**-painiketta (11) useamman kerran kirkkauden (suuri/keskitaso/pois) muuttamiseksi.

### 5.6. Projektiio

#### Aktivointi/deaktivointi

- Paina ja pidä **SNOOZE/LIGHT**-painiketta (11) painettuna n. 3 sekuntia jatkuvan projektion aktivoimiseksi.
- Paina ja pidä **SNOOZE/LIGHT**-painiketta (11) uudelleen painettuna n. 3 sekuntia jatkuvan projektion deaktivoimiseksi..

#### Projektion asetusten teko

- Käännä projektiiovartta (10) eteen/taakse heijastaaksesi näytön haluamaasi seinään/kattoon.
- Paina uudelleen **ROTATE**-painiketta (19) kääntääksesi projektiokuvaa 0°, 90°, 180° tai 360°.

### 6. Lataustoiminto



#### Varoitus - Päätelaitteiden liittäminen

- Varmista ennen laitteen liittämistä, että se saa laturista riittävästi virtaa.
- Varmista, ettei kaikkien liitettävien päätelaitteiden yhteensumma ottoheho ole yli 10 W
- Noudata laitteen käyttöohjetta.

#### Ohje

Lataustoiminto on mahdollinen vain verkkolaitteen käytön aikana.

- Liitä päätelaitte soveltuvalla USB-kaapelilla herätyskellon USB-latausliitäntään (22).
- Latauksen edistymisen näkyy päätelaitteessa.
- Erotta päätelaitte USB-latausliitäntästä, kun haluat keskeyttää lataamisen ja/tai kun päätelaitte on ladattu täyteen.

### 7. Hoito ja huolto

Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita. Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.

### 8. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

### 9. Tekniset tiedot

#### Radioherätyskello RC 110

Mittausalue Lämpötila	-9 °C - + 50 °C / 14 °F - +122 °F
Messbereich Luftfeuchtigkeiten	20 % - 95 %

### 10. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

**CE** Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00186332] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: [www.hama.com->00186332->Downloads](http://www.hama.com->00186332->Downloads).

Radiotaajuudet	77.5 kHz
----------------	----------



**GB (EU) 2019/1782****Specifications in accordance with Regulation (EU) 2019/1782**

Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Model identifier	HX12R-0502500-AG
Input voltage	100–240 V
Input AC frequency	50/60 Hz
Output voltage/ Output current/ Output power	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Average active efficiency	80.2 %
Efficiency at low load (10 %)	77.5 %
No-load power consumption	0.1 W

**D (EU) 2019/1782****Angaben nach Verordnung (EU) 2019/1782**

Handelsmarke, Handelsregisternummer, Anschrift	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Modellkennung	HX12R-0502500-AG
Eingangsspannung	100–240 V
Eingangswechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung/ Ausgangsstrom/ Ausgangsleistung	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	80.2 %
Effizienz bei geringer Last (10 %)	77.5 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0.1 W

**F (EU) 2019/1782****Indications prévues par le règlement (CE) 2019/1782**

Raison sociale ou marque déposée, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse du fabricant	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Référence du modèle	HX12R-0502500-AG
Tension d'entrée	100–240 V
Fréquence du CA d'entrée	50/60 Hz
Tension de sortie/ Courant de sortie/ Puissance de sortie	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Rendement moyen en mode actif	80.2 %
Rendement à faible charge (10 %)	77.5 %
Consommation électrique hors charge	0.1 W

**E (EU) 2019/1782****Datos según el Reglamento (UE) 2019/1782**

Nombre o marca, número del registro mercantil y dirección del fabricante	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identificador del modelo	HX12R-0502500-AG
Tensión de entrada	100–240 V
Frecuencia de la CA de entrada	50/60 Hz
Tensión de salida/ Intensidad de salida/ Potencia de salida	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Eficiencia media en activo	80.2 %
Eficiencia a baja carga (10 %)	77.5 %
Consumo eléctrico en vacío	0.1 W

**NL (EU) 2019/1782****Gegevens overeenkomstig verordening (EU) 2019/1782**

Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregister nummer en adres	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Typeaanduiding	HX12R-0502500-AG
Voedingsspanning	100–240 V
Voedingsfrequentie	50/60 Hz
Uitgangsspanning/ Uitgangsstroom/ Uitgangsvermogen	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Gemiddelde actieve efficiëntie	80.2 %
Efficiëntie bij lage belasting (10 %)	77.5 %
Energieverbruik in niet-belaste toestand	0.1 W

**I (EU) 2019/1782****Indicazioni secondo il regolamento (UE) 2019/1782**

Nome o marchio del fabbricante, numero di iscrizione nel registro delle imprese e indirizzo del fabbricante	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identificativo del modello	HX12R-0502500-AG
Tensione di ingresso	100–240 V
Frequenza di ingresso CA	50/60 Hz
Tensione di uscita/ Corrente di uscita/ Potenza di uscita	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Rendimento medio in modo attivo	80.2 %
Rendimento a basso carico (10 %)	77.5 %
Potenza assorbita nella condizione a vuoto	0.1 W

**PL (EU) 2019/1782****Dane zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2019/1782**

Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identyfikator modelu	HX12R-0502500-AG
Napięcie wejściowe	100–240 V
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe / Prąd wyjściowy / Moc wyjściowa	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Średnia sprawność podczas pracy	80.2 %
Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %)	77.5 %
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	0.1 W

**H (EU) 2019/1782****Adatok az (EU) 2019/1782 rendelet szerint**

A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszám és címe	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Modellazonosító	HX12R-0502500-AG
Bemenő feszültség	100–240 V
Bemenő váltóáram frekvencia	50/60 Hz
Kimenő feszültség / Kimenő áramerősség / Kimenő teljesítmény	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok	80.2 %
Hatásfok alacsony (10 %-os) terhelésnél	77.5 %
Üresjárási üzemmódban mért energiafogyasztás	0.1 W

**RO (EU) 2019/1782****Informații conform regulamentului (UE) 2019/1782**

Denumirea producătorului sau marca comercială, numărul de înregistrare la Registrul Comerțului și adresa	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identificator de model	HX12R-0502500-AG
Tensiune de intrare	100–240 V
Frecvența c.a. de intrare	50/60 Hz
Tensiune de ieșire / Curent de ieșire / Putere de ieșire	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Randament mediu în mod activ	80.2 %
Randamentul la sarcină redusă (10 %)	77.5 %
Puterea absorbită în regim fără sarcină	0.1 W

**CZ (EU) 2019/1782****Údaje podle nařízení (EU) 2019/1782**

Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identifikační značka modelu	HX12R-0502500-AG
Vstupní napětí	100–240 V
Vstupní frekvence	50/60 Hz
Výstupní napětí / Výstupní proud / Výstupní výkon	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Průměrná účinnost v aktivním režimu	80.2 %
Účinnost při malém zatížení (10 %)	77.5 %
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže	0.1 W

**SK (EU) 2019/1782****Údaje podľa nariadenia (EÚ) 2019/1782**

Názov alebo ochranná známka výrobcu, identifikačné číslo podniku a adresa	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identifikačný kód modelu	HX12R-0502500-AG
Vstupné napätie	100–240 V
Frekvencia vstupného striedaového prúdu	50/60 Hz
Výstupné napätie / Výstupný prúd / Výstupný výkon	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Priemerná účinnosť v aktívnom režime	80.2 %
Účinnosť pri nízkej záťaži (10 %)	77.5 %
Spotreba energie v stave bez záťaže	0.1 W

**P (EU) 2019/1782****Indicações conforme o regulamento (UE) 2019/1782**

Marca comercial ou nome, número de registo comercial e endereço do fabricante	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identificador do modelo	HX12R-0502500-AG
Tensão de entrada	100–240 V
Frequência da alimentação de CA	50/60 Hz
Tensão de saída / Corrente de saída / Potência de saída	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Eficiência média no modo ativo	80.2 %
Eficiência a carga baixa (10%)	77.5 %
Consumo energético em vazio	0.1 W

**S (EU) 2019/1782****Uppgifter enligt förordning (EU) 2019/1782**

Tillverkarens namn eller varumärke, organisationsnummer och adress	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Modellbeteckning	HX12R-0502500-AG
Ingående spänning	100 –240 V
Ingående frekvens (växelström)	50/60 Hz
Utgående spänning / Utgående ström / Utgående effekt	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Genomsnittlig verkningsgrad i aktivt läge	80.2 %
Verkningsgrad vid låg last (10 %)	77.5 %
Elförbrukning vid noll-last	0.1 W

**RUS (EU) 2019/1782****Данные согласно предписаниям ЕС 2019/1782**

Торговая марка, номер в торговом реестре, адрес	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Обозначение модели	HX12R-0502500-AG
Входное напряжение	100 –240 V
Частота входного напряжения	50/60 Hz
Выходное напряжение / выходной ток / выходная мощность	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Средняя производительность в рабочем режиме	80.2 %
Производительность при малой нагрузке (10%)	77.5 %
Потребляемая мощность на холостом ходу	0.1 W

**BG (EU) 2019/1782****Данни съгласно Регламент (ЕС) 2019/1782**

Наименование или търговска марка на производителя, номер на търговската регистрация и адрес;	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Идентификатор на модела	HX12R-0502500-AG
Входно напрежение	100 –240 V
Честота на входния променлив ток	50/60 Hz
Изходно напрежение / Изходен ток / Изходна мощност	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Среден КПД в работен режим	80.2 %
КПД при малък товар (10 %)	77.5 %
Консумирана мощност на празен ход	0.1 W

**GR (EU) 2019/1782****Στοιχεία κατά τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1782**

Το όνομα ή το εμπορικό σήμα του κατασκευαστή, ο αριθμός του εμπορικού μητρώου του και η διεύθυνσή του-	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Αναγνωριστικό του μοντέλου	HX12R-0502500-AG
Τάση εισόδου	100 –240 V
Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου	50/60 Hz
Τάση εξόδου / Ένταση ρεύματος εξόδου / Ισχύς εξόδου	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Μέση ενεργός απόδοση	80.2 %
Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10 %)	77.5 %
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση άνευ φορτίου	0.1 W

**FIN (EU) 2019/1782****Asetuksen (EU) 2019/1782 mukaiset tiedot**

Valmistajan nimi tai tavara merkki, kaupparekisterinumero ja osoite	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Mallitunniste	HX12R-0502500-AG
Ottojännite	100 –240 V
Tuloverkkotaajuus	50/60 Hz
Antojännite / Antovirta / Antoteho	5.0 V DC / 2.5 A / 12.5 W
Aktiivitalan keskimääräinen hyötysuhde	80.2 %
Hyötysuhde alhaisella kuormituksella (10 %)	77.5 %
Kuormittamattoman tilan tehonkulutus	0.1 W

# ***hama***

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim / Germany

## **Service & Support**

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-0

**D**

**GB**



Raccolta Carta

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00186332/07.23